

Szerkesztőség: Híradóhivatal
és nyomda: Btl. Reg. Feri-
nand (József herceg-ut.)
Telefon: 151. Sörgőzvény
Közlöny, Arad :: Az Aradi
Nyomda Vállalat tulajdona.
kiadása és rotációs nyomása.
Mecselelen naponta reggel.

ARADI KÖZLÖNY

ARA 5 LEJ

Előfizetési árak: évente
1080, félre 540, negyed-
évre 270, havonta 90 Lel.
Külföldre havonta 50 Lel.
több :: Erves szám 5 Lel.
Vasárnap 6 Lel. :: (Buc-
restiben 50 ban felár)
Hirdetések tarifa szerint ::

XLVL évfolyam, 197. szám

Főszerkesztő: STAUBER JÓZSEF

Kedd, 1931. szeptember 1

Egy polgármester és a nők

Kicsit pocakos, cvikkeres, de azért talpíg legény. Nagy ur, hatalom van a kezében. Milliós városnak a polgármestere és pár száz hivatalnoknak parancsol. Pártja van, hívei vannak. A pártja viszi előre, mindig magasabbra, a hívei rajonganak érte. Különösen a nők. A nőknek abban a városban, amelyről szó van, minden politikai joguk meg van. Szavazó polgárok és lelkesedéssel, bizonyos oldalon, éppen a polgármester pártjában, dühösen és gyűlölettel politizálnak. A polgármestert szeretik, a szónokló aggszüzek, a kenetes elnöknők, a tajtétkzó női kortések gyengéd és rajongó szeretettel harcolnak minden aktusnál, polgármesterükért, aki nőtlen ember. Először borként állítják magas piedesztálra. A cvikkeres és kissé pocakos várospolitikus jól érzi magát az ideál szerepében. Ért a nőkhöz és tud a politikai aggszüzekkel, méltósággal teljes elnöknőkhöz bánni.

A polgármester bizonyára okos ember, de mégis csak férfi (Hogy nem egészen férfi, azt a következmények igazolják.) Naiv és hiszékeny, ami par excellence férfi tulajdonság. Szegény polgármester, nem is gondolt arra, hogy ez a sok szeretet, rajongás és tömjénezés, a jó pártinak szól. Eszébe se jut, hogy minden vezérszónoknőnek és minden elnöknőnek van leánya, unokahuga, barátnője, akit az örök asszonyi kerítő ösztön parancsára, férjhez szeretne adni, arra pedig még álmában sem gondol, hogy egyik-másik vezérnő se bánta éppen, ha feleségül venné. Szegény polgármester, önmagában elválasztja a várospolitikust a férfitől és nem veszi észre, hogy leghívebb híveinek serege, a női tábor, ilyen megkülönböztetésekre nem kapható.

Naivságában a jámbor polgármester készpénznek veszi a biztatásokat, negédes tréfákat, hogy hát miért nem nősül meg már. Ezek a kedves, figyelmes hívek csak a javát akarják és enged is a biztatásnak. Megnősül. A negyven éven felüli, arrivált férfi megengedheti magának azt a lukszust, hogy szerelemből nősüljön. Szépen, diszkrétén, szinte suttomban megesküszik szíve választottjával, aki nem tartozik híveinek nőtáborához. Outsider. Előkelő uriaszony, egy magasállású urnak az özvegye. De valami kis baj van vele. A származása nem felel meg a nőtábor politikai lelszavainak. A polgármester azt gondolja, hogy ez nem baj. Hiszen a nőtábor szereti a polgármesterét, rajong érte és hát a kenetes elnöknők bizonyára emlékeznek a tékozló finura és a megtalált báránykára. A polgármester nőügyekben kissé naiv és ezért talán még azt is elhitte, hogy a lelkes szónoknők és a jámbor elnöknők, valóban hisznek is abban, amit olyan sokszor elszónokolnak.

A polgármester most bajban van. Igen, nagy bajban van, amelyből talán ki se tud lábalni. Ellene fordult a nőtábor, amelyet legszentebb érzelmeiben sértett meg házasságával. Először azért, mert a nőtábor vezérel közvetítésének mellőzésével mert megházasodni, másodszer azért, mert származása szerint zsidó nőt vett feleségül. In paranthesis meg kell jegyeznünk, hogy ez csak kifogás. A Széchenyi-familia elég jó katolikus, a családfán talán négy biboros és tíz érsek, püspök neve ékeskedik, de a Széchenyi-familia teljes számban és teljes diszben vonult ki, amikor egy Széchenyi feleségül vett egy Guttmann bárónőt, amiben különben csak Liechtenstein uralkodó hercegének a példáját követte, aki szintén Guttmann-leányt vett feleségül, pedig hát a Guttmannok is... De minden tréfától eltekintve, a katolikus vallás tanítása szerint, aki a kereszttség szentségében részesült, az lehet katolikus keresztény embernek a felesége. A polgármester valószínűleg meghiány-

Végképp elbukott az Anschluss terve

Tiltakozik a szovjet a román-német kereskedelmi szerződés alapkonceptiója ellen — Curtius és Schober lázas tanácskozása Genfben. A francia töke nyomására Anglia 150 millió hitelt mondott fel Ausztriának

Repülőgép viszi Genfbe a hágai döntést

Berlinből jelentik: A külpolitika előterébe, minthogy a Népszövetség őszi évadja küszöbön áll, a német-osztrák vámunió kérdése került, amelynek jogi eldöntését a hágai nemzetközi bíróságtól a napokban várják és amelynek politikai megvitatása az ülésszak napirendiére szerepel. A német-osztrák vámunió gondolata diplomáciailag már megbukott a német pénzügyi válság és az angol zavarok bekövetkeztével. Csak arról van szó, hogyan lehetne ennek nyilvános beismerését valahogy eltolni, mert különben Curtius és Schober külügyminiszterek könnyen megbukhatnának.

Budapesti jelentés szerint a hétfő reggeli sajtó utján az a hír terjedt el, hogy a német-osztrák vámunió tervezetének végeleges bukását Anglia magatartása is siettet. Anglia ugyanis azonnali felmondással visszavonul a 150 millió schillinges kölcsönt, amit pár hónappal ezelőtt a franciák bosszantására a Kreditanstalt

Curtius különben átiratot intézett a Népszövetséghez, amelyben kéri, hogy az Európa-bizottság koordinációs albizottsága tűzze napirendre a magyar-német, illetve német-román kereskedelmi szerződéseket. Ugy ezek az egyezmények kimondják, hogy érvényüket csak akkor nyerik el, ha a legtöbb kedvezményt élvező államok hozzájárulását adják.

Szovjetoroszország máris tiltakozik az ellen, hogy a legtöbb kedvezmény tételét Németország most Romániára és Magyarországra is kiterjeszti. Oroszország ugyanis, mint ismeretes, szintén a legtöbb kedvezmény tételé alapján áll kapcsolatban Németországgal.

Egyébként Curtius és Schober folytaták tárgyalásaikat Ausztria és Németország közös állásfoglalása ügyében a vámunió kérdésének le-tárgyalásánál. Általában az a meggyőződés, hogy meg fogják kísérelni a vámunió kérdésének elgáncsolását, azonban arról még hivatalosan nincs szó, hogy Ausztria máris visszavonult volna. Az a vélemény, hogy ha a vámunió kérdését az Európa-bizottság gazdasági albizottságához utalják, ez egyenlő a kérdésnek napirendről való levételével. A félhivatalos párisi Temps azt írja, hogy most már bizonyosra vehető Ausztria visszavonulása, mert ellenkező esetben az osztrák kormány nem kapja meg a kölcsönt. Miután ezt megmagyarázták az osztrák kormányférfiaknak, most már azok az államférfiak, akik eddig a legélesebben harcoltak a vámunió mellett, — így Schober —, Genf után letesznek erről a tervről.

A hágai döntőbíró ítéletét egyébként nyilvánossághozatal előtt repülőgépen viszik Genfbe s a népszövetségi titkárság gondoskodik majd

szándéka idején folyósított. Politikai körökben meg vannak győződve arról, hogy Angliának ez a váratlan elhatározása francia befolyásra történik. Két nappal a hágai döntés publikálása előtt, tehát máris eldőlt a német-osztrák vámunió sorsa.

Schober és Curtius már megérkeztek Genfbe és a vámunió ügyében órákig-tartó megbeszélést folytattak. A megbeszéléseknek az az eredménye, hogy igyekeznek a Népszövetség állásfoglalását a vámunió kérdésében elhalasztani. Curtius és Schober terve szerint legcélszerűbb volna, hogyha a vámunió kérdését átutalnák az Európa-bizottság gazdasági szakértőinek hatáskörébe.

A párisi lapok egyértelműleg azt írják, hogy Ausztria a maga részéről bátran eltemetheti az egész Anschluss-tervet, mert Németországgal együtt pénzre van szüksége, amit mind a kettő csak a franciáktól kaphat meg.

A nyilvánossághozatalról. A döntést állítólag a Népszövetség első ülésén fogják nyilvánosságra hozni.

Az utóbbi napokban a francia sajtóban olyan híresztelések jelentek meg, hogy Briand külügyminiszter egészségi állapotára való tekintettel, egyáltalán nem utazik el Genfbe. Néhány lap arról írt, hogy Briand csupán az európai tanulmányi bizottság ülésén nem vesz részt, más lapok viszont arról tudnak, hogy a külügyminiszter a genfi közgyűlésen sem lesz ott. A Quai d'Orsay vasárnap nyilatkozott ebben az ügyben s félhivatalos közleménye szerint, Briand orvosai megállapították, hogy a külügyminiszter állapota lényegesen javult és a teljes gyógyulás is rövidesen bekövetkezik. Orvosai tanácsára azonban Briand eltekintett attól, hogy az európai tanulmányi bizottság ülésén részt vegyen és csak szeptember 7-én utazik el Genfbe, hogy a népszövetségi közgyűlésen képviselje Franciaországot.

döntött ideál bálványá fölé.

Es nem kis dolog, ha az asszony nép meg-haragszik arra, akit dédelgetett, dicsőített és maga fölé egy milliomos nagyváros legelső hivatalnokává tett. A népkégyet az asszonyok dirigálják és a nép asszonyi parancsra valószínűleg ki fogja dobni a polgármestert.

Hacsak a polgármester nem engedelmese-kedik a nőtábor parancsának és el nem küldi a feleségét. Ekkor a nőtábor meg fog bocsájtani és el fog felejteni mindent. Legfőként azért, mert az az asszony nagyon meg lesz alázva és nagyon fog szenvedni. Egy asszony megaláztatása, egy asszony szenvedése pedig a legédebb tömjén, amelyet a megsértett asszonyi hiúságnak, a feldühödött nőtábornak átadni lehet.

Lehet, hogy a polgármester megijed és engedelmese-kedik a nőtábor parancsának. Ebben az esetben talán megmarad polgármesternek és talán még vissza is szerzi a nőtábor szeretetét. Polgármester lesz továbbra is, de férfi, — a z m á r n e m l e s z.

ta-vetette magában mindezeket a dolgokat. Hiszen már nem gyerekeMBER, aki fejest ugrik szerelmi nekidühödésében a házasságba. Csak egyre nem gondolt: a nőtábor haragjára, a jámbor szónoknők és kenetteljes elnöknők felháborodására.

Képzeli csak el. Ideált faragtak ebből a férfiból, aki megkérdezésük nélkül és akaratuk ellenére merészelt megházasodni. A polgármester ezzel a cselekedetével megsértette őket, különböző legszentebb érzelmeikben és csúffá tette őket, önmaguk előtt.

A polgármestert tehát meg kell büntetni. De különösen meg kell büntetni a nőt, aki a bálványt elszedte tőlük. A polgármester ultimátumot kapott: Válasszon, vagy az asszony, vagy a polgármesterség. Erről vezércikkezek, nyilatkoznak, talán már gyűléseznek is, de mindenestre sziszegnek és tajtékoznak. Ahogy eddig a szeretet és rajongás rózsaszínű hullámai csobogtak andalító és magasztaló muzsikát a polgármester körül, úgy zúgnak most a felháborodás és csalódottság viharai a le-

Egyenlő jogokat kért a kisebbségeknek

A csehszlovákiai magyarság ismert képviselőjének drámai hatású beszéde a genfi kisebbségi konferencián — „Vörös fonál”, amely egyformán húzódik végig minden népkisebbség életsorsán

Genfben Szüllő Géza dr.

Genf-ből jelentik: A kisebbségi konferencia ülésén Szüllő Géza dr., a csehszlovákiai magyarság ismert képviselője, hatalmas beszédet mondott. Drámai színekkel ecsetelte azt a súlyos helyzetet, amelyben a kisebbségek az utódállamokban élnek.

— Ez a konferencia, — mondotta — az elnyomottak konferenciája és mi eljöttünk Genf-be, mert itt székel a Népszövetség, amely állítólag orvosolja a sérelmeket. A világ ma már tudomást szerzett arról, hogy igenis van kisebbségi kérdés és, hogy a békeszerződések nem a teljes igazságosság jegyében születtek meg, hanem igenis sok hiba van bennük.

— Általános elv az utódállamokban, — mondotta — hogy gyengítsék a kisebbségeket, sőt, hogy helyenként erőszakosabban, máshol kevésbé erőszakosan — megsemmisítsenek minket. Iskola-reformokkal a kultúránkat, pénzügyi reformokkal gazdasági életünket akarják megsemmisíteni! Ez a program vörös fonálként húzódik végig az utódállamok kisebbségeinek sorsán. Az utódállamok nemzeti államokká szeretnének válni. De, mi küzdünk a kisebbségi jogokért és nem hagyjuk magunkat megsemmisíteni! Tudjuk, hogy vannak jogaink mellett kötelességeink, azonban mi csak azt kívánjuk, hogy a jogok és kötelességek a mérleg serpenyőjében egyenlően legyenek elhelyezve.

A hetedik kisebbségi konferencia ma különben bezárult és a következő határozatot hozta:

— Az európai államok szervezett nemzeti kisebbségei tudomásul vették az egyes nemzeti kisebbségek helyzetéről beérkező jelentéseket, amelyeknek benyomása alatt megállapítja, hogy a nemzeti kisebbségek helyzete úgy a népkisebbségeket védő szerződésekkel kötelezett államokban, mint az egyéb államokban is a legsúlyosabb és azt a többségi népek meg nem értéssel kezelik. Az állampolgári egyenlőség, a törvény előtti egyenlőség, a kulturális szabadság hiányzik és a nemzeti kisebbségeket az élet minden megnyilvánulásában elnyomják. Az asszimilációs törekvések erősebbek,

mint valaha voltak. Rendőr és kárhatalmi erők segítségével nem hiányoznak a kisebbségi népek vagyona ellen irányított intézkedések sem. Már az előző konferenciák leszögezték, hogy Európa békéjének egyik feltétele a kisebbségek megfelelő jogvédelme. A hetedik népkisebbségi kongresszus ezen felül megállapítja, hogy a Népszövetség még azokat a bejelentéseket is, amelyek az élet és vagyon ellen irányuló tettekre vonatkoznak, lankán kezeli és az eddigi eljárás alkalmas arra, hogy az európai népkisebbségekben a Népszövetség iránti hitet és bizalmat megrendítse. Megbízta a konferencia az elnökséget azzal, hogy a Népszövetség előtt kifejtse ezen egész Európa életére fontossággal bíró panaszok elintézésének szükségességét és hangsúlyozza azt, hogy azokat a jövőben az eddigtilt eltérő módon kell kezelni.

Az angol gyarmatügyi miniszter zokogva lépett ki a szakszervezetek vezetőségéből

A walesi herceg barátja inkább megmaradt miniszternek — „Lemondtam — melőtt elbocsájtottak volna...”

Londonból jelentik: Thomas gyarmatügyi minisztert, a nemzeti vasutasok szakszervezetének titkárát a szakszervezet felszólította, hogy mondjon le miniszteri állásáról. Erre Thomas nem volt hajlandó, hanem a szakszervezet tanácsának mai rendkívüli ülésén titkári állásáról mondott le. Levelében ezt írja:

— Gyáva és gazember volnék, ha cserben hagynám azt a kormányt, amelyben a nemzeti vezetékem idején helyet vállaltam. Életem legsúlyosabb elhatározása előtt állok, mert 11 éves koromban mint mozdonytisztító kerültem a vasutasok közé és azóta nem szüntem meg érdekükben dolgozni.

Leleplez a Neamul Romanesc

Fuzionál a néppárt a nemzeti-parasztpárttal

Bucurestiből jelentik: A Neamul Romanesc nagy cikkben foglalkozik a pártok ügyeinek kérdésével. A lap szerint októberben és novemberben nagy pártkongresszusok lesznek, amelyek szenzációsan érdekes eseményeket ígérnek. A nemzeti-parasztpárt és néppárt kongresszusai váratlan eseményekkel fognak szolgálni. A két párt vezetősége 3—3 tagból álló direktóriumot fog kinevezni, akik a két párt fúzióját rövid időn belül keresztülviszik. A Neamul Romanesc cikke politikai körökben óriási feltűnést keltett.

Válni akar a kínai excsászárné

Férje „többször brutalizálta”

Pekingből jelentik: Suang-Su excsászár felesége válóperit indított férje ellen, mert az őt többször brutalizálta. A válókeresetben az excsászárné elmondja, hogy már több ízben öngyilkosságot is akart elkövetni, de környezete ebben megakadályozta.

A közvélemény elítéli az excsászárné elhatározását, mert bár Kínában a törvény megengedi a válást, de azt erkölcstelennek tartják.

A három óra

Írta: ANDRÉ CASTING.

Még abban az időben történt. — beszélt Lagrange — mikor Braziliában hajszoltam az aranyat, ami aztán végül, ahogy tudjátok, itt-hon szakadt a nyakamba, egy örökség alakjában. A véletlen egy napon a curanai köztársaság messze hírhedt elnökének, Manoel Oliveirának az útjába vezetett. A köztársaság mérhetetlen gazdag volt aranyban, drágakövekben és drága, finom fajtákban. Mindez holt töké volt, mert a hely megközelíthetlensége kizárta a szállítást lehetőségét. A környékbeli néger törzsekkel állandó hadakozásban éltek. A fehérbőrű, portugál Oliveira, ördögien kegyetlen zsarnok volt. Egy ízben ebédre hívott elnöki palotájába, amely egy szellős, faoszlopokon nyugvó, lapostetős nagy csarnok volt, semmi egyéb és mikor beszédközben megtudta, hogy Franciaországban a közgazdasági egyetem látogatam, nagyileken azonfrissen kinevezett közgazdasági miniszterre, havi negyven-ezer reis fizetéssel, ami körülbelül száz franknak felelt meg.

Miniszter társaim között volt egy Herzog nevű német óriás, aki első pillanattól kezdve betolakodottnak tekintett. Egy bajor ezredben szolgált régen káplári rangban. Itt hadügyminiszter volt s a lázadó négerrek letörése volt a feladata. Brutális, hevesvérű fickó volt. Egy tizenkétéves siheder szolgált. Indián és néger vér keresztezése. Mamalo volt a neve. Egy ízben, mikor minden elfogadható ok nélkül, pusztán kedvtelésből, korbácsolta a fiut, kiragadtam kezéből a korbácsot. Igaz, hogy nekemtámadt s a hevenyészett bokszmérkőzésben le is gyűrt, de azóta bizonyos tisztelettel környékezett. A

kis Mamalo pedig a tűzbe ment volna értem. Ahányszor csak messziről meglátott, nekemrontott és kezemet, lábamat csókolta. Idővel Herzoggal összelekedtünk és néhány hónap múlva együttesen szerveztük meg a puccsot a mindenkitől gyűlölt Oliveira megbuktatására. Október 24-ét, a nemzeti ünnep napját választottuk a puccs napjává.

Sajnos, a jól megtervezett puccs nem sikerült. Valaki beárult Oliveirának, aki Herzogot, engem és egy Chimbó nevű négert, a szövetségünket, lecsukott. Három külön börtönben. Fegyvereinket, pénzünket, még ruháinkat és cipőinket is elszedték.

Oliveira gonosz tekintetével, örökös szívjával a fogai között maga adta tudunkra, hogy „Istentől meghatározott órában” mindhármunkat fognak löni. Kivégeztetésünk órájának ezt a furcsa meghatározását olyan módon értelmezte, hogy börtöneink előtt beveretett egy-egy cölöpöt és mindegyik cölöpre felakasztott egy-egy órát. Tonto tábornok, a hadtestparancsnok, este, zseblámpájával a kezében végigvizsgálta e három órát. Udvariasan meg is magyarázta miért. Azt a parancsot kapta, hogy mindhármunkat azon percben fog sorjában agyonlővetni, amely percben a börtönünk előtt lógó óra megáll. Az éjszaka folyamán, rendszeres időközökben, megjelent az órák felülvizsgálására. Hajnalban a derék Tonto tábornok elégedetten csettintett a nyelvével. — Chimbó órájának a mutatói megálltak... A négert azon percben kirángatták a börtönéből és elcölöpték. De hiába lestük a puskaropogást. Később megtudtam, hogy az emberséges Oliveira meggondolta a dolgot és szándékát megváltoztatva, inkább felakasztatta.

A mi sorsunk se késhetett soká. Ugyan

melyikünk lesz az első? ... E gyötrelmes várakozásban, idegeim túlfeszültségében szinte sóvárogtam, bár én kerülnek sorra. De Herzog órája állt meg előbb. Mikor az „én órá” pontosan féltizenegyet mutatott, Oly hirtelen cipelték el, hogy alighogy bucsut inthetett... Fehér lángolt, a szívem vadul dobogott. Egyik percről a másikra várhattam a véget...

Eltelt a nap, az éjszaka... Tonto minduntalan vizsgálta az órámat. És óráról-órára jobban bámolt. Velem együtt. Éjfélkor az órák harminchat óra óta szakadatlanul járt. Felvirradt, újabb nap, újabb éjszaka köszöntött ránk s az óra szünet nélkül ketyegett. Bár megmagyarázhatatlanul, de kezdtem magam biztonságban érezni.

Oliveria, akit értesítettek a csodáról, maga jött az óra vizsgálatára. S mikor a csodaórát körülvizsgálta és hallotta egyforma ketyegését, szinte felve mutatott rám:

— Bocsássatok szabadon! Menjen útjára. Ezt természetesen nem mondtam kétszer!... Tíz percben se telt és bennültem egy csónakban a Rión. Mielőtt a csónakot nekiindítottam, egy villogó szemű, gyapjas fekete fej bukkant elő a part bokraiból. Mamalo, a kis négerindian, akit egyszer kimentettem Herzog brutális kezeiből, kuszott felém bucsút intgetve:

— Isten áldjon, senior... sose feledd, hogy Mamalo mentett meg!... hálából, amiért te is megmentetted Mamalót a veréstől. Ó, egészen könnyen ment!... Az a maffia tábornok olyan mélyen aludt, hogy akár szépen el is sétálhatna volna az orra előtt!... De Mamalo négykézláb mászott éjjel az órához, hogy felhúzza... Mamalonak könnyű volt, mert Mamalo olyan fekete, mint az éjszaka!

Leépít a kormány Magyarországon

Walkó külügyminiszter holnap utazik Genibe — Megszüntetik a csonka vármegyék főispánságait — Az export fokozásával kívánja enyhíteni a magyar kormány az adó-terheket

Budapestről jelentik: A magyar kormány teljes erővel aktivitásba lépett. Gróf Károlyi Gyula magyar miniszterelnök ma fogadta külügyminiszterét, Walkó Lajost, aki holnap reggel utazik el Genibe, a Népszövetség őszi ülésére. Utána Varga pénzügyi államtitkár jelent meg a miniszterelnöknél, akivel a holnapi minisztertanács pénzügyi anyagát beszélte meg a miniszterelnök. Ez utóbbi találkozón részt vett Teleszky János volt pénzügyminiszter és Popovics Sándor is, a jegybank elnöke. Keresztcs Fischer József belügyminiszter ma hosszabb tanácskozást folytatott a belügyi adminisztráció egyszerűsítésére vonatkozólag. Most már mind bizonyosabbá válik, hogy a főispánságokat egybevonják, illetőleg több főispánságot teljesen megszüntetnek. Vonatkozik ez különösen a csonka vármegyék főispánságaira is. Valószínű, hogy megszüntetik a kerületi főkapitányságokat.

Ernst Sándor kultusz- és népjóléti miniszter ma a szakszervezeti vezetőkkel tárgyalt, a kik munkanélküli segínyt kértek. Ernst kijelentette, hogy elvileg ellene van a munkanélküli

segélynek. A Magyarország arról értesül, hogy az Országos Társadalombiztosítónál nagyszabású személyi változások, illetőleg leépítések várhatók és a négy alelnöki állásból kettőt törölnek. A többi vezető pozícióból is többet megszüntetnek, így az öt igazgató és a 25 aligazgató állásából is igen sokat töröl az új takarékosági rendszabály.

A holnapi minisztertanácsban tárgyalja le a kormány az adóemeléseket. Az Az Est úgy értesül, hogy a kormány az adóterheket exporttal kívánja enyhíteni, olyanformán, hogy az exportot országosan megszervezik. A gazdák között 120 ezer mázsa magot osztanak ki és a jövő évi termést minden körülmények között feljavitják. Az inségeseknek is segítséget óhajtának adni. Erős a kormány elhatározása abban az irányban is, hogy letöri a drágaságot, a mely a devizaigények kielégítése folytán teljesen indokolatlan. Ugyancsak az Az Est úgy értesül, hogy pénzügyi körökben egyre erősödik az a felfogás, hogy a kormánynak sürgősen intézkednie kell a külföldi magyar vagyonok bejelentése érdekében is.

Karátsonyi Jenő gróftól válik a felesége

Gróf Karátsonyiné Andrássy Karola grófnő vagyona javarészt elusztott a főúri íérj kezén — A család csáfolja a valóper hírének „romantikus” részét... — Az Andrássyak családi értekezletén határozták el a válást

Budapestről jelentik: A mai reggeli lapokban az a hír jelent meg, hogy Karátsonyi Jenő gróf válik feleségétől, Andrássy Karola grófnőtől. A hír természetesen óriási feltűnést keltett, annál is inkább, mert éppen a közelmúltban terjedt el a híre, hogy Karátsonyi súlyos anyagi bajok közé került.

Illetékes helyen már meg is született a cáfolat, amely legalább a házasság kapcsán elterjedt pletykákat igyekszik megcáfolni. Azt viszont elismeri, hogy Karátsonyi súlyos anyagi viszonyai miatt kénytelen elválni. Te-

kintettel arra, hogy a gróf elvesztette bácskai birtokát, felesége vagyonból tartotta fent magát. Az Andrássy-család legutóbbi értekezletén — mondja a cáfolat — elhatározták, hogy a grófné utolsó vagyoni roncainak megmentése érdekében gróf Karátsonyinak bele kell egyeznie a válásba. Dementálják viszont azt a hírt, mintha a válás Metzger Ferenc báró, a grófné birtokának jószágkormányzója miatt történt volna. Metzger Ferenc báró negy minőségében — állapítja meg a cáfolat — továbbra is megmarad a birtokon.

Felhőszakadás Aradon

Másfél órán át tombolt a vihar a város felett — O-Mikalakán kiért házat gyújtottak fel a villámcsapások — A tüzoltóság riadó-készültségei lokalizálták a veszedelmet

Ma éjjel fél tizenegy órakor közel másfél-órát tartó felhőszakadás zuhogott Aradra, megbénítva a város normális életét. A vihar Magyarország felől érkezett, ahol — az éjjeli jelentéseink szerint — hatalmas károkat okozott. Különösen Kiskőrös környékén és Szekszárdon maradt hatalmas kár a nyomában, mivel mind a két helyen erős jégeső volt, amely a szőlőtermést csaknem teljesen tönkretette. A felolvadó jég behatolt a házak pincéibe is, a melyeket elöntött, úgy hogy a tüzoltóságnak kellett a nem várt vízaradást a mélyebben fekvő lakásokból kiszivattyuzni.

Aradon sürű villámcsapás és mennydörgések közepette zuhogott a másfélórás zápor. A városban az uttestek leveztető csatornáit a vihar által levert falevelek számos helyen eldugaszolták olyannyira, hogy a mindenütt összefolyó víz helyenként egész kis tavakká torlódott össze. Így csaknem a fél korzót bokáig érő víz öntötte el, mivel a Minorita-templom előtti leveztető-csatornák eldugultak. A hirtelen támadt vízáradásban a kocsik és az autók keréktengelyig merültek el.

A sürű lecsapó villám Aradon nem okozott súlyosabb károkat. A Homok-ucca 41. sz. alatti ház telkén egy szalmakazalba vágott be és felgyújtotta a száraz szalmát. Mivel a környékbeli lakók azonnal jelentették a tüzesetet, a tüzoltóság különítménye pár perc múlva megjelent és szétverte a lángokban álló kazalt. Komolyabb veszély fenyegetett azonban O-mikalakán, ahol két házat borított lángba az ég-

ből alácsattanó villám. A gáji és az ómikalakai tüzörségek riadó-készültségben vonultak ki a helyszínre, ahol azonnal hozzáláttak a tűz lokalizálásához. Lapzártakor az oltási munkálatok még nem nyerték befejezést, de remény van rá, hogy a tűz az átnedvesedett háztetők fölött nem fog tovább terjedni. Remélhető, hogy Arad-Hegyalján a vihar, amely nem hozott jeget — aránylag nem tett nagy kárt a szüretre váró szőlőtermésben.

A feleség hálósobájának a kulcsa

zsarolási perre szolgáltatott okot egy budai nagykereskedő és egy százados között

Budapestről jelentik: Érdekes eset foglalkoztatja Budapest közönségét, melynek főszereplőit vasárnap hallgatták ki a főkapitányságon. A feltűnést keltett családi botrány központjában egy ismert nagykereskedő áll, aki üzleti körutra utazott és erre az időre magára hagyta budai villájában szép, fiatal feleségét. Eleinte meleg, szeretetteljes leveleket kapott a férj üzleti útjain, de egyszerre csak elmaradt a meleg hang a levelekből, mire a férj megszakította üzleti útját és betoppant egy szép napon a lakásba. Ott nagy változásokat vett észre.

A nagykereskedőnek első dolga volt lehuzni felesége szobájának kulcsát s az asszony energikus felszólítására sem adta oda neki. Ha-

Már NAGYAPJA
ha **PESTRE** utazott

Kormán-nál

vett **KALAPOT**,
Inget, nyakkendőt és térfidivatot
kap jót és olcsón ugyanott.
Budapest, VII., Károly-körut 3.
a sarkon.
Alapítva: 1860.

Kidolgozták az új jugoszláv alkotmány-tervezetet

Már csak napokig él a diktatura

Belgrádból jelentik: Sándor király vasárnap este váratlanul visszaérkezett Veldesből, ahol üdülés céljából tartózkodott, valamint megjött Zsifkovits tábornokkal együtt az egész jugoszláv kormány is. Veldesben ugyanis koronatanács volt, amelyre a múlt hét végén a király meghívására leutaztak a kormány tagjai. A koronatanács programja az új alkotmány-tervezet kidolgozása volt, úgy hogy a hetek óta várt politikai változás, a diktatura felfüggesztése már csupán napok kérdése.

A téli menetrend

aradi vonatkozásai

Október elsején újra változik a menetrend.

A CFR.-nél már folynak a munkálatok a téli menetrend előkészítésén. A téli menetrend október elsején lép életbe, azonban ebben az évben ugyanekkor Romániában újból bevezetik a keleteurópai időszámítást. Ez azt jelenti, hogy szeptember harmincadikáról október elsejére virradó éjszaka az összes órákat egy órával előre kell igazítani. Az új menetrend végleges megszerkesztésére Bucurestiben konferenciát tartottak, amelyen már megállapodtak az új menetrend egyes részeire vonatkozólag. Így az új menetrend szerint Aradról Temesvárra a következőképpen érkeznek a különböző vonatok: Éjjel 1 óra 50 perckor csatlakozással Magyarországról, reggel 5 óra 13 perckor közvetlen nagyváradai vonat, 7 óra 35 perckor, délelőtt 9 óra 25 perckor csatlakozással Nagyváradról és Erdély felől, délután 3 óra 47 perckor, este 6 óra 36 perckor csatlakozással Magyarországról és este 10 óra 24 perckor csatlakozással Nagyváradról. Az Aradon és Temesváron keresztül közlekedő budapest-calafati közvetlen kocsi megszűnik.

marosan megjelent egy Hallás Katonatisztalbérlő, aki erőyes hangon kelt az asszony védelmére és követelte a szobakulcsot. A kereskedő még az éj folyamán jelentést tett a téparancsnokságon. Feljelentésében előadta, hogy a százados a kulcsot erőszakkal elvette tőle. Ennek következménye az lett, hogy vizsgálót indítottak, úgy hogy a századosnak el kellett hagynia az Attila-uccai lakást. Az asszony is elutazott és a férj egyedül maradt a lakásban. Vasárnap azután váratlan fordulat állt be az ügyben. A százados is feljelentést tett a nagykereskedő ellen zsarolás címén. Így kerültek azután a szereplők a főkapitányságra, ahol kihallgatták őket.

Dumpingsajt!

50%-os árleszállítás! Forgalmomba hozunk prima groya-sajtot 62 lejért, oremsajt kg.-ja 60 lej, I. rangú Carpatia dobozsajt 24 lej. Minden csemegéjletben kapható. Gyári lerakat Apponyi & Co' Arad.

Béna marad a kovaszinci rablógyilkosság élve maradt áldozata

Véres tette után nyugodtan hazament a gyilkos szökevény katona, aki azt hitte, hogy mindkét áldozatát megölte — Az aradi röntgen-vizsgálat eredményei

Az aradmegyei Kovaszinc község határában — mint az *Aradi Közlöny* jelentette — szombaton hajnalban kegyetlen rablógyilkosság történt. Eralt Adrian kovaszinci gazdálkodó, felesége kíséretében a világosi vásárra igyekezett, hogy ott ökröket vásároljon. A község határában találkoztak Murza Jakab kovaszinci illetőségű szabadságolt katonával, akivel beszélgetni kezdtek. Ennek folyamán Eralt Adrian elmondotta Murzának, hogy tízezer lej készpénz van nála vásárlás céljaira.

A házaspár alig vált el Murzától s haladtak néhány lépést, amikor hátuk mögött lövések hangzottak el. Murza revolveréből több lövést adott le a házaspárra, majd amikor látta, hogy azok összeesnek, a gazdálkodó zsebéből elrabolta annak tízezer lejt tartalmazó pénztárcáját. Az országúton járó községbeliek találtak rá a házaspárra. Az eszszony ekkor már kiszorult, a gazdálkodónak volt még annyi ereje, hogy megnevezzék gyilkosságát, Murza Jakab személyében.

A gyilkosság híre csakhamar elterjedt a községben, amidőn azonban a csendőrség is megérkezett, a gyilkos katona már nem volt seholl sem található.

Eralt Adrianné holttestét tegnap boncolta fel dr. Draia világosi járásorvos, aki a nyomozásra vonatkozólag a következő érdekes dolgokat mondotta az *Aradi Közlöny* munkatársának:

— A gyilkosságnak igen érdekes mozzanatai vannak, amelyeket csak most állapított meg a csendőrségi nyomozás.

— A lövéseket a gyilkos legény néhány lépésnyi távolságból adta le áldozataira. Két lövés érte az asszonyt, egy pedig a férfit, akik nyomban összeestek. Murza Jakab látva, hogy mindketten mozdulatlanul fekszenek, Eralt zsebéből kivette a tárcát, melyben tízezer lej volt és nyugodtan hazament Kovaszinc községben lakó édesanyjához. Már húzamosabb ideje otthon tartózkodott, amidőn a községbeliektől értesült a gyilkosságról, melynek híre ekkor kezdett elterjedni a faluban, valamint arról is, hogy áldozatai közül csak az asszony halt meg csupán, nem mindketten, amint a gyilkos legény gondolta. Mivel tartott attól, hogy a csendőrség keresni fogja, elszökött hazulról és nyomtalanul eltűnt.

A világosi csendőrség járőre csak jóval ezután érkezett át Kovaszincra, azonban Murza Jakabnak akkor már nyoma veszett. Sok-

Kilenc feljelentés

egy aradi fakereskedő ellen

Szabadlára helyezték Hertz Vilmost.

Az aradi rendőrségen nemrégiben kilenc menyházai gazda feljelentést tett család címén Hertz Vilmos aradi fakereskedő ellen. A feljelentők azzal vádolták Hertz Vilmost, hogy fát vett tőlük, amelyet azonban nem fizetett ki. A fizetés határidejét mindig halogatta, úgy, hogy a termelők végül is feljelentést tettek ellene.

Hertz Vilmost ma felidéztek a rendőrségre, ahol kihallgatták, majd pedig átküldték az ügyészségre. A vizsgálóbírónál kihallgatása alkalmával Hertz elmondotta, hogy a gazdálkodóknak 160 ezer lejjel tartozott, amelynek nagyrészt már kifizette és a fennmaradó összeg most már csak 26.688 lejt tesz. Ennek az összegnek az erejéig a gazdák polgári pert is indítottak ellene, míg most végül bünvádi eljárás fogantatását is kérték. A vizsgálóbíró Hertz Vilmost szabadlára helyezte, amhez az ügyészség is hozzájárult.

ban hozzájárult a gyilkos katona szökésének lehetőségéhez, hogy a világosi csendőrségnek majdnem minden tagja járőrben volt s bár a gyilkosságról a kora reggeli órákban kaptak jelentést, a nyomozás lefolytatására csak órák elmúltával tudtak járőrt Kovaszincra átküldeni.

Draia dr. tegnap felboncolta Eralt Adrianné holttestét. A boncolás megállapította, hogy a két lövés közül az egyik a gyomornál hatolt be s a beleket átszakítva, elhagyta a testet, míg a másik golyó a májat furta ke-

Legkésőbb szeptember 10-ig kifizetik az augusztusi nyugdíjakat

Bratescu pénzügyi alminiszter rendelete nem érinti az augusztusi nyugdíj-járandóságok kifizetését — Caba Gyula pénzügyigazgató nyilatkozata

Az aradi pénzügyigazgatóságon ma délután megkezdtek a nyugdíjkonvek beszédét és az új sorszámok kiosztását. A hátralékos júliusi nyugdíjat a pénzügyigazgatóság teljesen kifizette. Az augusztusi nyugdíjakra vonatkozólag az *Aradi Közlöny* munkatársa felkereste Caba Gyula pénzügyigazgatót, aki kijelentette, hogy az augusztusi nyugdíjakat legkésőbb szeptember 10-ig kifizetik.

A pénzügyigazgató szerint Bratescu pénz-

Olvas Ön?

KERPEL-nél 40 lejes havi díjért az összes újdonságokat olvashatja!

resztül és a test belsejében akadt meg. A halál közvetlen oka belső elvérzés volt.

Eralt Adriant egy lövés érte, amely a gerincoszlopban akadt meg. Az aradi kórházban, ahová beszállították, ma megröntgenezték. A vizsgálat alkalmával megállapítást nyert, hogy a golyó megsértette a gerincvelőt is, úgy, hogy felépülésében az orvosok nem bíznak. Amennyiben a golyót mégis sikerülne operatív úton eltávolítani, a szerencsétlen ember mindkét lábára béna maradna.

A szökésben lévő gyilkos kézrekerítésére a csendőrség a legszélesebb körű nyomozást vezet be.

A kisjenői Önkéntes Tűzoltók nagyszabású verseny-ünnepsége

Aradi tűzoltó-testületek sikeres szereplése.

Kisjenői tudósítónk jelenti: Nagyszabású versenyt rendeztek vasárnap a kisjenői tűzoltók, felszereléseik gyarapítására, melyen a következő testületek vettek részt: Astra-gyár Arad, Textil-gyár Arad, Pankotai Butorgyár, Pankotai Önkéntes Tűzoltók, Világosi, Glogováci, Simonyfalvi, Erdőhegyi, Nagylaki és az Ujaradi Tűzoltó Testületek. A versenyzsüri elnöke Záray Jenő az aradi önkéntes tűzoltók főparancsnoka volt, míg a zsüri többi tagjai Császár István, Prohászka János és Szarka László járási inspektörök, továbbá Weitzen Mór és Lambert Miklós parancsnokokból állottak. Megfigyelő Renyé János, míg időmérő Ujvárossy Gyula tiszték voltak.

A benevezett testületek más és más feladatokat kaptak és azokat többé-kevésbé sikeresen oldották meg. A verseny három díját a kisjenőiek által felajánlott három gyönyörű ezüst serleget a következő egyletek nyerték: I. díjat Pankotai Butorgyár, II. díjat Pankotai Önkéntes Tűzoltók, míg a III. díjat a Simonyfalvi Tűzoltóság nyerte meg, az első egy hatalmas gabonarakár, a második egy benzinkár, míg a harmadik testület egy emeletes ház padlástűzének képzeletbeli oltásával. A simonyfalviak példás, gyors és pontos szereksért még külön dicséretet is kaptak.

Utána versenyen kívül a kisjenőiek mutattak be különféle gyakorlatokat. Az aradi Textil-gyári tűzoltók egy újrendszerű oxigén-gázmaszk használatát, míg a temesvári Volán műszaki vállalat egy DKV. motorfcskendőt mutatott be.

A verseny után a kisjenői és erdőhegyi football-csapatok mérkőztek, melyet a kisjenőiek óriási góllal (11:1) nyertek meg. Este az Iparos-Körben nagy mulatság volt, melyen a zenét az aradi 93-as ezred jazzzenekara szolgáltatta. A táncmulatságon, mely minden tekintetben kitűnően sikerült, Kisjenő

társadalmának színe-java megjelent. A táncmulatság nagyszerű hangulatban a késő reggeli órákig tartott. A tűzoltó-verseny megrendezéséért a kisjenői tűzoltó testületet illet meg minden elismerés.

Veszettség tört ki a nyílt uceán egy szatmári kereskedőn

Alig bírták lefogni a dühöngőt.

Szatmárról jelenti: Tegnap délbent nagy pánikot okozott a szatmári Kazinczy-uccában egy vérben forgó szemekkel, eszeveszetten ordító, habzó száju ember, akiről első pillantásra meg lehetett állapítani, hogy veszetséget kapott. A férfit nagy tömeg állotta körül, de senki sem mert közeledni hozzá, míg a mentők meg nem érkeztek és hosszas küzdelem után sikerült nekik a dühöngő embert ártalmatlanná tenniük. Beszállították a kórházba, ahol ocellába zárták.

A szerencsétlen ember Farkas Lébi nevű 33 éves kereskedő, akin az örültség tüneteit állapította meg az egyik neves szatmári orvos, midőn rendelőjéből lerohant az uccára, ahol pánikot idézett elő. Valószínű azonban, hogy veszetség tüneteit fogják megállapítani rajta s ez esetben a Pasteur-intézetbe, míg ha örültsége bebizonyítást nyer, a szigeti elmegyógyintézetbe szállítják.

SCHUCK ORTH. fiuinternátus

BUDAPEST, VII. Kertész-utca 32.

Fennállása óta összes növendékeink — köztük számos erdélyi előkelő zsidó család gyermeke abszolút sikerrel vizsgáztak. Szeretetteljes gondosság. Mellék-számla. nincs. Jövő tanévre jelentkezés már most elfogadjatik.

A törvényszék jóváhagyta Löblé László dr. és Hitter József nagyvárad szeszgyárosok letartóztatását

Vasárnap délután újra négy fekete-szeszeszt vettek őrizetbe Nagyváradon — Négy letartóztatás történt Désen is — Aradon meghosszabbították Grosz Mór vizsgálati fogságát

Elkonfiskálják a kihágáson kapott szeszgyárak vagyonát

Az aradi törvényszék vádtaácsa — mint az Aradi Közlöny megírta — Weiszberger Mór aradi szeszgyárkereskedő és Varga Antal nagyvárad szeszgyáros szabadlábra helyezése mellett döntött. A vádtaács határozatát az ügyészség megfellebbezte s így az ügyre vonatkozó iratokat a temesvári táblához küldték át, ahonnan csak a döntés után jönnek vissza Aradra. A táblai döntésig a vizsgálatra vonatkozó kihallgatások szünetelnek.

Az aradi törvényszék vádtaácsa ma foglalkozott Grosz Mór letartóztatásában levő autógyárazó ügyével, aki harminc nap óta van az ügyészség fogházában. A vádtaács Grosz Mór letartóztatását további harminc nappal meghosszabbította.

A fekete-szesz-ügyben nagyvárad tudósítónk az alábbiakban számol be az ottani újabb letartóztatásokról. Mint ismeretes, szombaton vették őrizetbe Lungiciu vizsgálóbíró rendeltére dr. Löblé László és Hitter József szeszgyárosokat. Vasárnap délután újabb letartóztatásokat eszközöltek: Halmai Andor szállítási vállalkozót, Weisz Simon szeszgyári tisztviselőt, Klein József főgépezést és Ornstein Kálmán belényesi szeszgyári alkalmazottat vették őrizetbe.

Hétfőn délelőtt tárgyalta a nagyvárad törvényszék szüneti tanácsa a letartóztatottak jogi képviselője, dr. Zigre Miklós által benyújtott felfolyamodást. A vádat Popescu ügyész képviselte. A tárgyalás délelőtt 11 órakor kezdődött és délután 3 órakor ért véget. Az őrizetbe vett szeszgyárosokat a törvényszék fogházából kísérték be a tárgyalóterembe, a folyosókon összegyűlt kíváncsi tömeg érdeklődése közepette. A letartóztatottak ügyvédje elmondta védőbeszédét, majd Popescu ügyész védőbeszéde hangzott el. Az ügyész aztán az újabb beszédekre replikázott, mire pár percnél tanácskozás után a törvényszék jóváhagyta a vizsgálóbírói letartóztatási parancsot azon indoklással, hogy a vizsgálat még kezdetleges stádiumban van és a vizsgálóbíró jelentése szerint az ügy igen súlyos és a letartóztatások a további nyomozás érdekében feltétlenül szükségesek. A nagyvárad fekete-szesz-ügy tehát a táblai tanács elé kerül.

A nagyvárad szeszkihágási ügynek különben érdekes fejleménye az, hogy letoglalták a Triton-szeszgyár egész vagyonát, mivel — amint az Aradi Közlöny augusztus 20-iki számában megírta — a vizsgálat jegyzőkönyvei szerint a nagyvárad Triton-szeszgyárban termelt szesz mennyiség után 181 és fél milliót meghaladó szeszadó-illetéket nem fizettek be s csupán a jövő évi kihágások 1 milliárd, 90 millió 127.193 lejre rugnak, tehát a kincstár követelése a Tritontól több mint egy és egy-negyedmilliárd lej.

Dési jelentéseink arról számolnak be, hogy a kolozsvári ügyészséghez feljelentés érkezett ismeretlen fekete-szeszeszek ellen. Napokon keresztül tartó nyomozás után letartóztatották Pop Ioan perceptort és Pop Vasile dési pénzügyőt. Majd őrizetbe vették Rozmann Lipót és Dux Salamon szeszgyárosokat, valamint Rosenfeld Mendel, Groza Iuon és Citrom Samuel kereskedőket és szesz-ágenszeket. A letartóztatások Désen hatalmas feltűnést keltettek. Olyan hírek terjedtek el, hogy a dési fekete-szesz-fronton is további letartóztatások várhatók.

Jogász körökben rendkívül érdekesen indokolják különben a szesz-ügyben most történt és történő letartóztatásokat. Eszerint a letartóztatásra a most elkészült szeszmonopolizálásról szóló törvény egyik zárószak;

adott okot, amely azt mondja, hogy minden olyan szeszgyárat, amely az utolsó öt évben kihágást követett el, az állam minden kártérítés nélkül konfiskálhatja.

A törvény rendelkezése alapján a nyomozó hatóságok előzőleg a fekete-szeszt előállító gyárak vezetőit helyezik vád alá, hogy ennek megtörténte után az új törvény rendelkezései alkalmazhatók legyenek. Mert ha a vezetőség ellen felhozott vádak beigazolást nyernek, úgy a gyárak állami birtokba vételének semmi legális akadálya nincs.

A pénzügyminisztérium különben ezt alá-

Éjjeli botrány a Hal-téren

Közel félórán át vad kizitusát rendezett egy részeg társaság a Bristol-vendéglő előtt — Kés villan az éjszaka sötétjében — A rendőri „beavatkozás” lefolyása — Miért nincs éjszaka rendőr Aradon? — Egy érdekes nyilatkozat

Véres verekedés színhelye volt szombat délután vasárnap virradó éjszaka a Hal-téren lévő Bristol-vendéglő előtti térség. A vendéglőben nagyobb társaság mulatott, amelynek tagjai később, éjjel két óra körül összeszólalkoztak, majd pedig összeverekedtek. Amikor a vendéglő tulajdonosa látta, hogy a verekedés komolyabbá fajul, kitessekelte vendégeit az uccára, akik a verekedést ott folytatták.

A kiabálás, szitkozódás és a csattanó pofonok zajára nagy tömeg gyűlt a vendéglő elé és a környéken lakók ijedten nyitották ki ablakaikat, hogy aztán érdeklődéssel figyeljék a történéseket. A verekedés a társaság négy tagja: Kusai Zoltán, Pesta György, Cuzman István és Csilán Isia között zajlott le és egyre vehemensebbé vált. A körülállók természetesen rendőrről siettek, többször is felhangzott a kiáltás:

— Politia! Politia!

A rendőrnek azonban nyoma sem volt. A körülállók egyszerre megdöbbenve vették észre, hogy a sötétben kés villan és a verekedők egvike — hogy melyik, annak arcát már a sötétben senki sem tudta megjegyezni — Kusai Zoltán hátába dőlt a kést. A sérülés nem volt komoly és Kusait még saját lábán sikerült bevinni a vendéglőbe, ahol lefektették. A rendőrök még ekkor sem kerültek elő és csak jó huszperc múlva, tehát több mint egy negyed óra múlva érkezett meg a 45-ös és a 188-as számú rendőr, akik meghallgatták a szemtanúk előadását, majd pedig a mentőkért telefonáltak.

Amíg a mentők megérkeztek, lefolytak a kihallgatások. A két rendőr gummibottal igyekezett a kíváncsiakat a vendéglőtől távol tartani, majd pedig a három verekedőt rugdosásokkal tessékeltte be a vendéglőbe. Rövid időn belül kiszállottak a mentők, akik Kusai Zoltánt beszállították a kórházba.

Az egyébként banális ügy ezzel el is lett volna intézve, ha nem lett volna annak két momentuma is, amely gondolkodásra késztet. Az egyik az, hogy husz percen át folytathatták a városban, kint a nyílt utcán verekedés, kést szurhattak egy ember hátába, anélkül, hogy közben előkerült volna a rendnek „éber” öre, hogy azt hivatalos hatalmával fogva, tettében megakadályozza. Szinte érthetetlen, hogy akkor, amikor a verekedés zaja hatalmas tömeget csalt a Bristol-vendéglő elé, a kiabálást épp a rendőrök nem hallották meg.

Az ügynek másik momentuma az, hogy a rendőröknek, mielőtt az ügyet tisztázhatták volna, mielőtt a tanukat meghallgatták volna — első dolguk a verés volt. Az aradi közrendőrök ellen már több panasz is hangzott el. Nagyön-

Szeptember hatodikán és huszadikán

250.000, 100.000, 50.000 lejes főnyereményeket húzzák ki a Kolozsvári Mentő Sorsjáték negyedik és ötödik húzásán. 100 vagy 50 lejes sorsjeggyel már a közeli napokban gazdag ember lehet. Minden sorsjegy részt vesz az összes húzáson. Főnyeremény 1.000.000 Lei. Sorsjegyek mindenütt kaphatók, postán is megrendelhetőek 19 Lei portóköltés hozzáadásával.

Főbizománys: ECKSTEIN TIVADAR
Arad, Str. Vidra No. 1.

Központi Sorsjegy Iroda Cluj, Str.
Memorandumul 16.

támasztja még a rendkívül magas bírsággal is, mert a közel másfélmilliárd lejt a gyár megfizetni képtelen és így a bírság címén lefoglalt gyári berendezés, épületek és egyéb investíciók, a bírság címén mennek át az állam birtokába.

sok esetben indokolatlanul gorombán és durván viselkednek és mint természetszerű, magától értetődő eszközhez, fordulnak a veréshez. A közrendőröknek ezt a viselkedést annál súlyosabb elbírálásban kell részesíteni, mert az aradi rendőrség agilis és arra rátermett vezetői mindent elkövetnek, hogy a rendőrségen a legnagyobb rend és fegyelem uralkodjék és éppen ezért lenne sajnálatos az, hogy a rendőrség presztízsét a közrendőrök veszélyeztessék.

Az Aradi Közlöny munkatársa illetékes helyen érdeklődött a rendőrségen, hogy hogyan történhetett az meg, hogy a rendőrök csak egy negyed óra eltelté után jelentek meg a verekedés színhelyén. Itt azt az információt nyertük, hogy ez annak tudható be, hogy nem kielégítő az aradi rendőrség legénységi létszáma. Ennek következtében a rendőröknek az éjszaka folyamán egy bizonyos területet kell bejárniok és így nem lévén fix helyük, a közönség nem találhatja meg azonnal őket.

Igy tehát ismét felmerül a rendőrségi létszám fogyatékoságának kérdése, amely a város közbiztonságának szempontjából rendkívül fontossággal bír. Az állami költségvetés kerekeit nem engedik meg a legénység létszámának emelését, azonban ez a kérdés nézetünk szerint úgy lenne megoldható, ha a rendőrség nemcsak Mikelakán és a külteleken, hanem a külvárosok egyes uccáiban is, akár csak éjszakai szolgálatra, csendőrposztokat állítana be.

Egymilliárdnyi kincstári jegyet bocsájt ki Amerika

Lefedezik a tavalyi deficitet.

Washingtonból jelentik: Az USA. Kincstári államtitkársága elhatározta, hogy tekintettel a kincstár egyre romló viszonyaira, a tavalyi 900 millió deficit fedezésére 1 milliárdot meghaladó kincstári jegyet bocsájt ki. A kibocsátás azért vált szükségessé, mert nem akarnak új adókat kivetni. Az emisszióra a közeli napokban sor kerül.

Az aradi mozik mai műsora

Előadások 5, 7 és 9 órakor.

CENTRAL MOZGÓ. Premier: AMERIKA LECHORE LOVASA. Hargos vadavagati dráma. A főszerepekben Ken Maynard és Silver, a csodálatos fehér ló. Izgalmas cselekmény és stílusos zenei aláfestés emeli a filmet a legjobb műsorok közé.

HIREK

Felhívás!

Feketegyarmat aradmegyei községe lakosságára súlyos csapást mért az isteni gondviselés. Az amugyis nyomoruságos megelégedés szenvedését fokozta az, hogy augusztus hó 21-én leégett 29 lakóház, sok melléképület. Gazdasági eszközök, gabona, berendezés, házi bútörök, ruhaneműk és a háziállatok tömege lett a tűz martaléka. Hajléktalanul maradt 25 magyar család kicsinyje, nagya s ha az ember-szeretet és könyörület rajtuk nem segít, a közel-dő ősz és tél elpusztítja őket, éhenhalásnak lesznek kitéve.

A hatóságok elismerésméltóan igyekeznek a legsürgősebb és a legszükségesebb segítséget nyújtani, de ez vajmi kevés ahhoz, hogy ezek a szerencsétlen családok kenyérhez jussanak és fedél alá kerüljenek.

Ezért ezúton fordulok az aradi és aradmegyei magyarság emberszerető szívéhez és testvéri érzületéhez, hogy aki csak tehet, vonjon el magától és családjától megfelelő pénzösszeget és juttassa azt el közvetve vagy közvetlenül, személyesen vagy postán a Magyar Párt irodájába, Str. Romanului (Zrinyi-utca) 8. sz. alá, ahol erről nyugtát kap. A jóságos adományokat hirtapilag is nyugtázzuk.

A begyűlt összeget maga a Magyar Párt elnöksége fogja a helyszínen, a rászorultak szomorú helyzetének megfelelően kiosztani, hogy az illetők maguknak a legszükségesebbet beszerezhesék.

Ne vonja ki magát senki az emberszeretethez e nehéz gyakorlásból s ne várjon senki külön felajánlást, megkeresést vagy biztatást a szenvedőkre és nyomoruság kegyesszívű enyhítésére, hanem siessen adni mindenki annyit, amennyit lehet.

Ez a kérés nemcsak egyesekhez van intézve, hanem társaságok, testületek, egyesületek, pénztárakhoz. Vegyék ki részüket a könyörület cselekedetéből!

Arad, 1931. augusztus 31.

Dr. BARABÁS BÉLA,
az aradi és aradmegyei
Magyar Párt elnöke.

— **IDŐPROGNÓZIS.** Még sok helyütt eső, zivatar várható, lényeges hőváltozás nélkül.

— **Mihalache szervező-uton.** Bucuresből jelentik: Mihalache volt belügyminiszter a Prahova-völgyébe utazott, ahol hosszabb körutát tesz. A nemzeti-parasztpárt jelenlegi vezetője után fontos politikai tanácskozásokat fog folytatni.

— **A megyei prefektúra a feketegyarmati tűzkárosultakért.** A feketegyarmati tűzkárosultak segélyezési akciója széles körben megindult. A vármegyei prefektúra a mai nap folyamán 80.000 lejt utalt ki a tűzkárosultak részére, amelyet egy bizottság fog kiosztani. A bizottságot a prefektúra utasítására, Feketegyarmat főjegyzője, Wild Kornél alakította. A bizottság Wild Kornél főjegyzőből, két községi interimár tagból és a községi bíróból áll. Ezenkívül az aradi prefektúra feliratot intézett a minisztériumba, hogy a tűzkárosultak részére az állami erdőből ingyen fát utaljon ki. Az aradmegyei községekben a tűzkárosultak részére a gyűjtés teljes erővel megindult.

— **A polgármester fogadó-órái.** Dr. Radu Cornel, az interimár bizottság elnöke, ma rendeletet adott ki, amelynek értelmében a város polgársága magántügyekben csak délelőtt 11 és 1 óra között nyer bebocsátást a primária épületébe. Természetesen kivételt képeznek mindazon egyének, akik adót fizetnek, vagy idézésre jelentkeznek.

— **Ujabb bírsággal sújtották Bocu Severt.** Bucuresből jelentik: A Viitorul jelentése szerint, Bocu Sever, volt bányászati kormányzó működésével kapcsolatban, újabb visszaéléseket állapítottak meg. A hivatalos jelentések szerint, ugyanis Bocu megszegte az egyenes adó és a bélyegtörvényt és ezért újabb egy millió hatszáz ezer lej pénzbírsággal sújtották. A bírságot egyébként úgy a belügyminisztérium, mint a pénzügyminisztérium már jóváhagyta.

Szeptember 1-től magasabb lesz a munkáspénztári illeték

— Harminc százalékkal redukálták a pénztári orvosok fizetését —

A munkaügyi miniszter most érkezett rendelete szerint szeptember 1-től kezdve új betegsegélyezési járulékot létesített. És pedig a múlttal szemben az első osztály napi 50 bani helyett most 60 banit, a II. osztály az eddigi 1 lej helyett most 1.40, a III. osztály 2 lej helyett most 2.40, a IV. osztály az eddigi 3 lej helyett most 3.50 és az V. osztály az eddigi 4 lej helyett most 4 lej 70 bani lesz.

Ez a kétségkívül súlyos intézkedés veszt valamit érdekességéből, hogy a heti kirovász és illető osztály napi kotizációjának nem hétszerese, hanem a hatszorosa, míg az ideiglenes alkalmazottaknál az illető napibérosztálynak a ledolgozott napok jönnek csak számításba.

Ugyancsak szeptember 1-ével kezdődőleg a munkaügyi minisztérium rendelete a mezőgazdasági munkások napibérosztályait is szabályozta. Két kategóriába osztja: mezőgazdasági munkás és mezőgazdasági cseléd. A mezőgazdasági munkásokat 16 évig I. osztályba sorozza, 16 éven felül II. osztályba. A mezőgazdasági cselédeket 16 éves korig a II. osz-

tályba, azon felüliekét a III. osztályba sorozza. Ennek a mai nehéz viszonyok közt szokatlan intézkedésnek egyik magyarázata, hogy a munkáspénztár képtelen ellátni gyógyszerrel és orvosi vizsgálattal az egyre szaporodó munkanélkülieket az év egész tartamára. Másik oka — munkáspénztári vélemény szerint — a munkaadók és munkások egyre sainálatosabban mutatókozó összejártsága a munkáspénztári kötelezettségek alól való szabadulás végett. Az utóbbinak különben élénk bizonyítéka, hogy a munkáspénztári bíróság naponta 15—20 efajta ügyet tárgyal le.

Természetesen a munkásbiztosító pénztár hiába tesz kísérleteket, kinlevőségei horribilisan megszorodtak. A csökkenő számú biztosítottak díjait kénytelen tehát emelni, hogy megközelítsék költségeiket. Pedig a pénztár már összes tisztviselőinek és alkalmazottainak a fizetését hónapról-hónapra redukálta és most kénytelen volt 10—30 perccel redukálni az összes munkásbiztosító pénztári orvosok fizetését is.

— Az aradi főügyész szabadságon. Vulpe Constantin vezető főügyész a mai napon megkezdte szabadságát. Távolléte alatt az ügyészséget Gitta Ágoston főügyész vezeti.

Zsidó kórház-sorsjegyet vegyen, Hogy családjával boldog legyen!

— Janovics Jenő dr. Aradra érkezik. Dr. Radu Cornel, az interimár-bizottság elnöke ma értesítést kapott dr. Janovics Jenő kolozsvári szinigazgatótól, melyben közli, hogy az aradi színházi koncesszió ügyében holnap délelőtt Aradra érkezik. Janovics Jenő dr. a holnapi nap folyamán benyújtja az interimár-bizottság elnökének részletes tervét és megbeszélést fog folytatni dr. Radu Cornellel, amely az aradi színházi szezon sorsára nézve döntő fontosságu lesz, mivel az interimár-bizottság most már Janovics teljesen kidolgozott ajánlatának birtokában a legrövidebb időn belül meghozhatja a döntést.

STEIGERWALD A.

butortermekben visszavonulás alatt rendkívül olcsó

butorvásár

Arad, Bul. Regina Maria 22.

— Ujabb két feljelentés érkezett Hadházy Kálmán ellen. Nagyváradról jelentik: A négyszázezer lejes sikkasztással vádolt dr. Hadházy Kálmán főgyasztalontai ügyvéd ellen ma újabb két feljelentés érkezett az itteni ügyészséghez. Mindkét feljelentést dr. Bleda László ügyvéd tette meg két fele nevében. Az egyiket a Nagyvárad Takarékpénztár megbízásából, amely azzal vádolja Hadházyt, hogy egy öngyilkossá lett nagyszalontai földbirtokos birtokának kezeléséből kifolyólag kétszáz ezer lejt tulajdonított el. A másikat Pop Ioan pénzügyi ellenőr feleségének megbízásából, akitől Hadházy állítólag kilencvenezer lejt sikkasztott. A vizsgálat most ebben a két ügyben is megindult.

Höl kabát újdonságok I. SCHUTZ-nál.

— Az Iparos Tanonciskolában ma iratkoznak az összes fémipari tanoncok.

— **A városi tisztviselők átszervezése.** A városházán teljes erővel folyik a tisztviselők átszervezésének munkája. A munkálatokat október közepére fejezik be. Az átszervezés után közvetlenül elbocsátások nem lesznek, mert az elbocsátás alá eső tisztviselők fizetését is felvették az idei költségvetésbe s mint-hogy azt már a minisztérium is jóváhagyta, az interimár-bizottság nem változtatt rajta. Az átszervezésnél feleslegesnek bizonyult tisztviselőket csak január elsején meneszti,

— **Köszöntők vasárnap egy aradi üzletet.** Ma délelőtt megjelent az aradi rendőrségen Printz György Str. Podului 30. szám alatt lakó Kereskedő, aki jelentést tett arról, hogy az elmúlt éjszaka ismeretlen tettesek feltörték üzletének ajtaját, behatoltak az üzlethelyiségbe, ahonnan különböző árucikkeket vittek el, összesen mintegy háromezer lej értékben. A rendőrség az ügyben bevezette a nyomozást.

BAUER URILEÁNY-OTTHON

József-körút 86. BUDAPEST legmodernebb internátusa közép- és főiskolai hallgatók részére. Napos, világos uccai szobakkal, központi fűtés, állandó meleg víz, olcsó árak, kérjen prospektust!

— **Katonakötelesek összeírása.** Felhívjuk figyelmüket az érdekelteknek, hogy az idei katonaköteleseknek összeírása szeptember hó 1-én veszi kezdetét, tehát az 1913-beli születésűek, kik az első rendőrkerület területén születtek vagy ott laktak, az említett naptól kezdve délelőtt 7-től 12-ig kötelesek jelentkezni az első kerületi rendőrségen, főkaputól a folyosón balra levő 53. számú ajtónál. Ugyanott jelentkeznek az 1911. és 1912. évbeli születésűek is, akik a múlt évben jelentkeztek, vagy valami változás állott be. Felemlítjük itt a katonai büntető törvénykönyv 87. és 88. paragrafusait, melyek szerint azon munkaadó, aki 21-től 50 évig férfit alkalmaz anélkül, hogy a hadkötelezettségnek eleget tett volna, 1000—10.000 lejig pénzbüntetéssel és 6 hónaptól egy évig terjedhető elzárással sújtja a törvény. A szükséges felvilágosítást az említett időben és helyen az érdekeltek megkaphatják a kerület vezetőitől. Első kerületi vezetője: Detesán János.

Az elegáns világba

Gladys a legjobb márka

Ha Gladys cipőkrémet használja

Cipője a kritikát kiállja.

— **Orvosi hír.** Dr. Engelberg József belgyógyász rendelőjét Bul. Carol (v. Erzsébet-körút) 42. szám alá helyezte át.

— **Aradon fogták el a lippai földbirtokos foltváját.** Az aradi rendőrségre ma előállították Sperla Demeter tornyai illetőségű napszámot, akinél egy kétezer lej értékű pokrócot és egyéb holmikat találtak, amelyekről a rendőrségnek az volt a gyanúja, hogy a napszámot azokat lopta. Sperla Demetert Nadabán detektív fogta el, aki a kihallgatás során megállapította, hogy a napszámot belkét egyéb bűnök is terhelik. Két héttel ezelőtt ugyanis Sperla Demeter Eck Ferenc lippai földbirtokosnál volt alkalmazásban, akitől különböző ruhaneműket, ékszereket, valamint készpénzt is lopott el, összesen tizenhetezer lej értékben. Sperlaát kihallgatása után Lippára szállították, ahol átadták az ottani csendőrségnek a vizsgálat lefolytatása végett.

— Az aradi sziguranca-hivatal befejezte az idegenek ellenőrzésének munkáját. Mindazonk, a kiknek ittartózkodását meghosszabbították, szerdán délelőtt a hivatalos órák alatt átvehetik igazolványukat.

— Halálozás. Geiger Simon terménykereskedő, életének 66-ik évében, szívszélhárítás következtében, ma reggel Debrecenben elhunyt. Halálát gyermekei, dr. Geiger Pál, Borhegyi Ferencné, Braun Béláné és kiterjedt rokonsága gyászolja.

— Halálos autószerencsétlenség. Bucurestiből jelentik: A marasesti országuton ma délután halálos autószerencsétlenség történt. Tanase George sofőr több társával sétautózásra ment. Marasesti közelében Tanase Pop Ionel társának átadta a kormányt, aki pár kilométer után elaludt és az autó az árokba fordult. A szerencsétlenségnek két halottja és három súlyos sebesültje van.

— A gyomorfájás, gyomornyomás, bélsárpangás, nagyfokú erjedés, rossz emésztés, fehér nyelv, kábultság, fülzugás, halvány arcszín, kedvetlenség a természetes „**Ferenc József**” keserűvíz használata által sok esetben elmúlik. Az orvosi világ a legnagyobb olisméréssel nyilatkozik a magyar **Ferenc József** vizről, mert hatása megbízható és rendkívül enyhe. A **Ferenc József** keserűvíz gyógyszerárakban, drogériákban és fűszerüzletekben kapható.

— Újabb skarlát-megbetegedés Aradon. Ma egyetlen skarlát-megbetegedés történt a Mossóczy-telepen. Szlovencsák Mihály 12 éves gyermeket beszállították a gyermekkórházba. A városi orvosi hivatal ma újabb utasításokat adott ki a járványok elleni védekezésről. Az utasításban a főorvosi hivatal felhívja a szülőket, hogy fokozott mértékben ügyeljenek a tisztaságra és bármilyen megbetegedést azonnal jelentsenek be a főorvosi hivatalban.

— Sincal György mérnök irodáját áthelyezte Luthier-tér 1. szám alól Bulevardul Dragalina 4. szám alá.

— Betörték a nagyszebeni ortodox püspöki hivatalba. Nagyszebenből jelentik: Szombaton éjszaka ismeretlen betörők hatoltak be a nagyszebeni görögkeleti püspökség hivatalába és a kasszából 200.000 lej készpénzt magukkal vittek. A betörők az udvaron keresztül hatoltak be a szobába, a kasszát két oldalról megfúrták. Keztyűs kézzel dolgoztak és semmiféle áruló nyomot nem hagytak maguk után. A sok kopácsolás, feszítés zaja felébresztette a püspökség közelében lakókat, de senki sem mert kimenni az utcára, hogy segítséget hívjon és így a betörők kényelmesen elvezethették dolgukat. A nyomozás folyik.

— Biller Irén — válik...! Budapestről jelentik: Biller Irén, akinek kalandos házassága ismeretes, levelet írt budapesti ismerőseinek, amelyben közli, hogy a közeljövőben végleg elválik a „liffen szerzett” férjétől. Minden jel arra vall, hogy már októberben Budapest újra viszont fogja látni egykori kedvencét.

— A Román Halózási Liga aradi sikere. A városi innenségi program szerint a legnagyobb rendben, általános érdeklődés közepette zajlott le. A bevételéből feltételek összeg gyűlt össze a bucaresti-i alap növelésére.

— Öngyilkossági szándékot tet akarta robbantani a repülőgépet, melyen utazott. Fürthből jelentik: A D. 1727 jelzésű személyszállító repülőgépen, amely Fürth fölé 600 méter magasságban haladt, izgalmas jelenetek játszódtak le. A mosdófülkéből egyszerre robbanás zaja rémítette meg a gép utasait. Behatolva a fülkébe, egy embert találtak ott, aki nyilván öngyilkossági szándékot akart robbanást előidézn. Szerencsére nagyobb haj nem történt. A repülőgép Fürthben leszállt, az öngyilkosjelölt utast, aki az egész gépet és a benne ülőket veszélyeztette, letartóztatták.

— Egyházi ünnepség Mária-Radnán. Aradmegye és a Bánság németisége tegnap ünnepelte az efesusi zsinat 1500 esztendő évfordulóját a közkedvelt bucsujáráhelyen: Mária-Radnán. Több száz hívő és a papság nagyszámu képviselői gyűltek össze a Kálvária-hegyen, ahol szentbeszédek, istentiszteletek és ünnepi körmenet keretében fényes külsőségek között tartották meg a centennáriumi, melyre Aradmegye és a Bánság minden német- és községe népes zárandoklatot vezetett.

Negyven pestis-halottja van Barcelónának

Az emberek nem mernek kimenni az utcára a szörnyű járvány miatt. — Megállott az élet már esti 6 óra után

Barcelónából jelentik: Barcelónában a bubópestis-járvány minden óvintézkedés dacára, egyre veszedelmesebb arányokat ölt. A kórházakba eddig 150 beteget szállítottak be, kik közül egyetlen nap alatt negyvenen meghaltak.

A városban kétségbeesett félelem uralkodik.

— Civiltemetés — Grácban. Bécsből jelentik: Grácban kinos feltűnést keltett, hogy Goinger Lajos ny. altábornagyot, aki a Mária Terézia-rend lovagja és a régi osztrák-magyar hadsereg egyik legkitűnőbb vezére volt, minden katonai tiszteletadás nélkül kísérték utolsó útjára. A bécsi hadügyminisztérium megtiltotta, hogy a temetésre a gráci helyőrség diszszázada kivonuljon, amit azzal magyaráznak, hogy az altábornagy úgy rendelkezett, hogy holttestét hamvasszák el és temetésén pap ne vegyen részt.

— A Central mozgó előadásai szeptember 1-től kezdve ismét a rendes időben 5, 7 és 9 órakor kezdődnek.

— Fiedler Klára gondnoka és kamarazene tanítását szeptember 1-én megkezdi. Jelentkezések délután 3—5-ig Str. Aviator Gheorghescu (v. Könyök-u.) 13. I. em.

— Korcsmai gyilkosság Bucurestiben. Bucurestiből jelentik: Véres események színhelye volt ma délután egy a Str. Fondat-on levő vendéglő. Ugy három óra tájban két fiatalember, Georgescu és Puiu Pavel teljesen elázott állapotban beállították a vendéglőbe és nagy hangon italt kértek. Urlea főpincér látta, hogy a két fiatalember nagyon be van rugva, megtagadta tőlük az italt, mire Puiu felkapott az asztalról egy szódásüveget és egyetlen ütéssel agyonütötte a főpincért. A vendéglőben óriási pánik tört ki a vendégek között és többen rárohantak Puiura és meg akarták ölni. A gyorsan előhívott rendőr alig tudta megmenteni a feldühödött tömeg bosszujától és bekísérte a rendőrségre, míg társa a tumultusban eltűnt.

— Benkert Klára diplomás francia tanárnő oktatását megkezdte. Bohus-palota 3. kapu, II/16.

— Elfogták a késelő Mossóczy-telepi cigánylegényt. Az aradi rendőrség, mint megirtuk, bevezette a nyomozást abban a késelési ügyben, amely az elmúlt napokban a Mossóczy-telepen történt, és amelynek során Bercsényi Katalin cigányasszonyt, Varga Sándor cigánylegény sulyosan megsebesítette. A nyomozást a rendőrség részéről Nadaban detektív folytatta le, aki megállapította, hogy a legény egy döglött disznó miatt veszett össze Bercsényi Katalinnal. Varga Sándor 150 lejért vett egy döglött disznót és, amikor azt haza hozta, Bercsényi Katalin arra kérte, hogy adja el neki a disznó felét, a husi azonban csak később fogja kifizetni. Varga nem volt hajlandó hitelüzletbe bocsátkozni és ebből kifolyólag keletkezett a szóváltás közte és az asszony között, amely végül is azzal végződött, hogy Varga késével hasba szurta Bercsényi Katalint. Miután a késelés megtörtént, Varga elmenekült. Nadaban detektívnek végül is vasárnap sikerült Szentleányfalu határában elfognia, ahol egy cigány kunyhójában rejtőzött. Varga kihallgatása során bevallotta tettét és még ma délelőtt átkísérték az ügyészségre, ahol Tipkea vizsgálóbíró hallgatta ki és letartóztatásba helyezte.

— Rosenberg Boris ritmikus tánc- és tornaiskoláját szeptember 15-én nyitja meg. Felnőttek és gyermekek külön kurzusa, férfiak részére torna. Beiratkozás naponta délelőtt 9—11 között: Strada Cloșca 8.

— A hitelélet megélnéülését szeptemberre várják pénzügyi körökben. A Consum legújabb száma a pénzügyi körökben a jelentésében részletesen ismerteti a bel- és külföldi pénzügyi helyzetét. Románia legnagyobb román-magyar nyelvű közgazdasági lapjának, mint minden száma, e heti száma is rendkívüli figyelmet érdemel, mert első sorából közli a legújabb tranzakciók híreit és ismerteti az összes gazdasági eseményeket. Kérjen mutatószámot a kiadóhivataltól: Cluj, Strada Iuliu Maniu 3.

dik. Az emberek nem mernek az utcára kimenni, a színházak, mozik zárva vannak. A kávéházak és éttermek konganak az ürességtől. A villamosok egész nap üresen futnak, mert az a pár ember, aki kimerészkedik az utcára, nem mer a villamosra ülni. A város már a kora esti órákban teljesen kihalt.

— Szomor Dezső Aradon. Szomor Dezső magyar író és színpadi szerző vasárnap Aradra érkezett. A Fehér Kereszt-szállóban szállt meg, kerülte a nyilvánosságot, csupán néhány régi ismerőst látogatta meg a városban. Értesülésünk szerint szállodai szobájában dolgozik új színművén, melynek szízsége aradi levegőben játszódik le és valószínűleg a téli szezonban kerül Budapesten bemutatásra a Vigaszínházban. A darab meséje egy aradi magyar főtisztviselő körül szövődik, aki a megváltozott viszonyok dacára is Aradon maradt, nem tett esküt s emiatt elvesztette állását. Szomor Dezső impressziókat gyűjt Aradon készülő új darabjához. Csak a magányt keresi, pihenni és dolgozni jött Aradra.

— Háromszázezer emberáldozat Kínában. Londonból jelentik: A jang-ce-kiang áradás arányairól borzalmas jelentések érkeztek. Eszerint az áradás 3600 négyzetmérföldön pusztított és 250—300 ezer emberéletet követelt áldozatul.

— A Gutenberg Dalkör vezetősége ezúton értesíti működő tagjait, hogy a dalórákat szeptember 1-én kedden este a rendes időben megkezdi, valamint értesíti választmányi tagjait, hogy kedden este 7 órakor választmányi ülés tartatik.

— A zsidó fiú- és leányiskolában a beiratások naponta délelőtt tovább folynak. Tanítás kezdete szeptember 15.

— A Borsszem Jankó friss száma gazdag tartalommal jelent meg. Molnár Jenő páratlanul népszerű lapja politikai és társadalmi szeszációk tárháza. Rengeteg adoma, élce és eredeti karrikatura tarkítja a mindig derűs és elmés lapot. Egyes szám ára 15 lej.

— Autógázolás a Fehér Kereszt előtt. Súlyos kimeneteli autóbaleset történt ma a kora reggeli órákban a Fehér Kereszt előtt. Amikor a forgalom, mely ezen a ponton a legnagyobb a nappali órákban, növekedni kezdett, Halmagean István sofőr olyan gyors tempóban haladt keresztül a Str. Berthelot (Atzél Péter-uccán), hogy midőn az uton áthaladó Tuz Istvánné nevű, 54 esztendő öregasszony áthaladt, nem tudott lefékezni és így elgázolta az asszonyt, aki eszméletlenül terült el a föuton. A mentők a szerencsétlenül járt Tuznét beszállították a kórházba, ahol megállapították, hogy a kulcsontja eltört, mellén és hátán súlyos természetű sérüléseket szenvedett. Megállapítást nyert, hogy a gépkocsi két kereke ment keresztül az öreg asszonyon, aki súlyos állapotban fekszik a kórházban. Halmagean Istvánt előállították a rendőrségre, ahol fogvatartották, mert kiderült, hogy rövid időn belül ez már a második súlyos elgázolása.

— Az Új Idők legújabb száma. Mühlbeck Károly és Pólya Tibor rajzai, művészi és időszerű képek egész serege, rejtvényrovat, szerkesztői üzenetek, stb. tartják Herczeg Ferenc kiváló képes hetilapjának, az Új Időknek e heti számát. Mutatószámot bárkinek díjtalanul küld a kiadóhivatal, Budapest, VI. Andrássy-ut 16. Előfizetési díj negyedévre 260 lej.

— A Városi Zenedében a beiratások megkezdődtek és folyó hó 4-ig tartanak. Tandíj havi 300 lej. Kiképzés a zeneművelés minden ágában.

— Müttermüller József zenetanár a zongora és gondnoka tanítást szeptember 1-én kezdi meg Piata Avram Iancu 21. alatt.

— H. Sziklay Gizl táncitanárnő Str. Cercetasilor No. 7. (Szt. Pál-u.) tánciskoláját szeptember hó 1-én kedden este megnyitja kezdők és haladók részére. Beiratkozás és bővebb felvilágosítás Str. Alexandru Gavra No. 7. (Csernovics-u.)

SPORT KÖZLÖNY

Az aradi Hakoah tizéves jubileuma

Zászlóavatás és diszközügyülés — A jubileumi sport-ünnepségek

Arad zsidóságának reprezentáns sport egyesülete a *Hakoah* vasárnap meleg és bensőséges keretek között ünnepelte 10 éves fennállásának jubileumát. A *Hakoah* ez alkalommal avatta fel zászlóját fényes külsőségek közepette. Az ünnepség délelőtt 10 órakor felvonulással vette kezdetét. A felvonulás a városon keresztül a neolog zsidótemplomba vezetett. Nagyszámu és előkelő közönség töltötte meg az imaházat, ahol kezdetét vette az Istentisztelet. Majd ennek befejeztével dr. Vágvölgyi Lajos főrabbi magasszárnyalású beszédében méltatta az egyesület 10 éves fennállásának múltját, majd felszentelte az egyesület zászlóját. A zászlóavatás után a tömeg egyenült a városházára, ahol a tanácsteremben annak módja és rendje szerint pergett le a *Hakoah* diszközügyülése.

A diszközügyülést dr. Örfi Gyula, az egyesület örökös tiszteletbeli elnöke román nyelvű üdvözlő beszéde, — amelyet a megjelentekhez intézett — vezetett be. Ezután Lengyel Lászlónak az egyet multjáról szóló beszámolója következett. Székely László dr., az egyesület társelnöke üdvözlötte a zászlóanyát. Dán Oskárnét meleg szavakban. Székely László dr. indítványára a diszközügyülés táviratilag üdvözlötte Öfelsége II. Károly királyt.

A város nevében Pöpa Constantín kulturtanácsos, míg a társ egyesületek nevében az AAC részéről Nagy Imre, a váradi NAC részéről pedig Löwenstein dr. intéztek megleghangú beszédet a közgyűléshez. A közgyűlés zászlószegek beverésével lelkes hangulatban ért véget. Délután az AAC pályán sportprogram következett. A jubileumi ünnepségek sport programját alább közöljük.

Az AAC pályán a jubileumi ünnepségek sport programja a pécskai RAC és a *Hakoah* kombináltjának footballmérkőzésével veszi kezdetét.

Hakoah komb.—RAC 3:1 (0:0.) Szép játék után a golképesebb csatársorral rendelkező *Hakoah* megérdemelten győzött. Góllövők: Sepső, Glanc és Berkovits I. illetve Hegyes. Bíró: Auer.

Hakoah törpe—AAC törpe 1:1 (1:0.) Szép játék. Góllövők: Glanc illetve Neumann. Bíró: Macean.

Hakoah I.—Makkabea I. 0:0. Egyenlő erejű ellenfelek nyílt küzdelme. A mérkőzés nagyon gyenge nivón mozgott. A második félidő 20. percében, a késői kezdés miatt be kellett fejezni a mérkőzést. Bíró: Gencsi Béla.

A *Hakoah* jubileum befejezéséül este 9 órai kezdettel az Iparos Otthonban táncal egybekötött műsoros est volt, melynek kitűnő programját a *Hakoah* felkérésére az aradi Aviva-Barisszia ifjúsági egyesület szolgáltatta. Az Iparos Otthon nagyterme zsufolásig megtelt közönséggel, akik nagy élvezettel hallgatták végig az ötletesen összeállított gazdag műsort.

Dvorzsák, az AMTE játékosa láb-törést szenvedett

AMTE—Gloria 6:2 (4:1)

Barátságos mérkőzés keretében találkozott a két csapat a Gloria-pályán. A mérkőzésen egy sajnálatos szerencsétlenség történt. Ugyanis *Dvorzsák*, az AMTE csatára a labdára startolt, azonban a labdát a közel álló *Stoian* előtt *Dvorzsák* elrugja és *Stoian* a labda helyett *Dvorzsák* lábát találta el, aki iájvesztelve összeesik a pályán. Majd Braun segítségével a sérült játékost a kózkórházba szállították. Az orvosi vizsgálat eddigi megállapítása szerint csonttörést szenvedett. A mérkőzést azonban tovább folytatták és a véletlen szerencsétlenség ez alkalommal Tolánt sem hagyja el, aki bokáján szenvedett súlyos sérülést. A mérkőzésből az egységesebb AMTE került ki megérdemelten győztesként. A győztes csapat góllalt Pepoi (2), Tolán, Gulyás, Miklósi és Valtér szereztek, míg a Gloriából Bali és Alian voltak eredményesek. Bíró: Vidák.

A program első száma több Aviva és Barisszia nus felavatás volt, melyet dr. Gara Ármín végzett lendületes avató beszéd kíséretében. Ezután Emmer Olga egy aktuális prologot szavalt, mely rendkívül nagy sikert aratott. Steiner Lilli humoros monológiát szintén általános tetszés mellett adta elő. A műsor következő

Magyarország megnyerte a Schmidt-serleget

1500 méteren első: Halassy — Taris csak 4-ik lett

Párisból jelentik A Párisban megtartott uszó- és vízipólo Európa-bajnokságok során a magyar versenyzők világraszóló sikert arattak. A versenyen elejétől fogva mindvégig a magyarok vezettek a pontarányban, azonban félő volt, hogy a kitűnő formában lévő németek, akik már két ízben megnyerték az Európa-kupa bajnokságért folyó küzdelemben a Schmidt Jeremiás győzelmi serleget, amelyet most harmadszorra megnyertek volna, akkor véglegesen a németek birtokába jutott volna a gyönyörű kivitelű serleg. A magyarok nem várt szép szereplését betetőzte Halassy-nak az 1500 méteren elért Európa-rekordja, amelyet 20 perc 49 másodperc alatt uszott. Az

száma a „Jiszgadal” című vers volt, melyet Strasser József adott elő nagy drámai erővel. Utána a Krakeler című egyfelvonásos bohózat következett, a melyben kitűnően szerepeltek: Loránt Sándor, Iritz Böske, Emmer Sándor, Klein Miksa, Klein Miklós, Luttwák Jenő és Komlós Alfréd. A nagy tetszést aratott bohózat után Simon Antal énekszámai következtek, melyeket Biheller Miklós kísért zongorán, majd pedig Strasser József szavalata következett, mely után a műsor utolsó számaként a Sakk-Matt című vígjátékot adták elő Steiner Lilli, Strasser József és Háber László, akik tehetséges játékuért sok tapsot kaptak. Az estélyen a konferanszié szerepét Háber László látta el igen szellemesen. A műsor után reggelig tartó tánc következett.

Európa-bajnokságokat mely ezuttal a Schmidt-serlegért megy. Magyarország nyerte 14 ponttal, a németek 92 és fél pontja ellenében. A verseny, amely vasárnap fejeződött be, az alábbi eredményekkel végződött: 1500 méteres magasugrás: 1. Halassy Olivér 20 perc 49 másodperc (magyar rekord 21 perc 25 másodperc). 2. Perrenini (olasz), 21 p. 53 másodperc. 3. Costolli (olasz). 4. Taris. 200 méteres mell-uszás. Európa-bajnok: Reihngold (finn) 2 perc 52.2 másodperc. 2. Weisenberg (német), 2 perc 52.4 másodperc. Ez a versenyszám is nagy csalódást okozott a németeknek. 400 méteres hölgyszás. Európa-bajnok Braun (holland) 5 perc 42 másodperc (Európa-rekord).

A Törekvés és az AAC között eldöntetlenül végződött a mérkőzés

A Törekvés egy jogos gól miatt levonult a pályáról. Törekvés—AAC 1:1 (0:0)

A *Hakoah* jubileumi ünnepségének főmérkőzését a váradi Törekvés és az AAC találkozása alkotta. A mérkőzés szépen indult, az mégis a bíró erélytelensége folytán a második félidőben botrányba fulladt. Kölcsönös üdvözlések után a mérkőzés kezdetét veszi. A játék elején az AAC van többe támadásban azonban egy kapufa lövésen kívül más eredményt nem tud elérni. Az energikusabb Törekvés csatársor a 12. percben megszerzi a vezetést, amelynek Fábián a szerzője. A félidő további része mezőnyjátékkal ér véget. Szünet után az AAC csapata nagyon szorgalmazza a kiegyenlítést,

ami sikerül is annak ellenére is, hogy a csapatból a két legjobb játékos: Török és Kolumbán I. hiányoztak. A 15-ik percben Bartha arcul üti az AAC Zsigáját, amiért a bíró Barthát kiállítja. A 37. percben sikerül az AAC-nak kiegyenlíteni Puskás átadásából. Horváth révén. A labdát a váradi kapus a hálóból kieszedi és minden igyekezetével azon van, hogy a bírót arra bírja, hogy ne ítéljen gólt, azonban a bíró igazának tudatában a már megítélt górra vonatkozó ítéletét nem mäsítja meg és ezért a váradi csapat vezetősége levonulásra szólította fel játékosait, akik a felszólításnak eleget tettek. A mérkőzést Fürbacher bíró vezette.

Egyéb aradi eredmények

AMTE törpe—Victoria törpe 2:0 (0:0). Bíró: Morócz. AMTE ifj.—Victoria ifj. 3:0 (2:0). Bíró: Bolaretzki. AMTE—Gloria komb.—Tricolor II. 5:0 (2:0). Bíró: Sikula. AMTE törpe Titanus ifj. 0:0. Bíró: Zanon. Gloria ifj.—ATE ifj. 3:1 (2:0). Bíró: Braun. Olimpia ifj.—Tricolor ifj. 3:1 (1:0). Olimpia törpe—Banatul törpe 6:1 (1:0).

O Olimpia—Tricolor 8:1 (3:1). Mindkét csapat erősen tartalékolatlan állott fel a küzdelemre. A mérkőzést Miklakán játszották le. Góllövők: Dokmány 2, Crisán 2, Cuiedán 2, Nagy és Cozma, illetve Risztin. Bíró: Vargassy. Az Olimpia bár győzelmét megérdemelte, mégis a gólarány tulzottnak látszik.

O Unirea—Vointa 3:1 (2:1). Góllövők: Moravski, Bugar és Heretik, illetve Mercea. Unirea II.—Vointa II. 3:0 (1:0). Góllövők: Ochis, Abrád és Sirkó I. Unirea ifj.—Vointa ifj. 4:0 (1:0). Góllövők: Szabó K. (2) és Csányi L.

O ATE komb.—Virtutea I. 5:1 (3:1). Góllövők: Fritz 2, Bellai 2 és Kiss, ill. Barbu II.

Külföldi footballeredmények

Vasas—Sabaria 3:1 (3:0). Első ligabeli bajnoki mérkőzés. Góllövők: Possák 2 és Koszta, illetve Iglódi.

Bocskai—SK Russi 3:0 (1:0). Barátságos mérkőzés.

Győzött a Hungária Jugoszláviában. A Hungária Belgrádban 2:1-es félidő után, 6:3-ra verte a Jugoszláviát.

Vízipólo-eredmények

Ausztria—Csehszlovákia 3:2 (0:1). Németország—Svédország 4:2 (2:1). Belgium—Franciaország 4:2 (2:1). A vízipólo végered-

ménye: 1. Magyarország 11 pont. 2. Németország 10 pont. 3. Ausztria 6 pont. 4. Belgium 5 pont. 5. Csehszlovákia 4 pont. 6. Franciaország. 7. Svédország.

AZ UJSÁG
folytatólagosan közli a legizgalmasabb amerikai regényt:
AL CAPONE VALLOMÁSAIT.
AZ UJSÁG
minden tözsdében és hírlapárusítóhelyen kapható. Egyes szám ára:
hétköznap 16 fillér
vasárnap 32 fillér

Bucuresti válogatott 5:1 arányban győzött Danzigban

Az északi turán levő válogatott csapatunk Bucuresti válogatott név alatt tegnap szép győzelmet aratott Danzigban. Egyelőre csak az eredményt sikerült megtudnunk, míg a részletek hiányzanak. Annyit azonban mindenesetre meg kell jegyeznünk, hogy a Bucuresti válogatottja címén kiállott csapat tulajdonképpen a nemzetközi válogatott volt és ezt a szép győzelmet főleg erdélyi fiúk verekedték ki, mert mint ismeretes, a turázó csapatnak Zauberen és Roben kívül nincs is több bucuresti játékosa.

O Ujpest csapata vereséget szenvedett Kolozsváron. Kolozsvárról jelentik: Ujpest csapata 4000 néző előtt 3:3-as félidő után 5:4 arányban vereséget szenvedett az Universitateatól.

Magyar—Lengyel atlétikai verseny

Königshüttéből jelentik: Magyarország—Lengyelország atlétikai versenye a magyarok 49:23 pontarányu győzelmével végződött, 400 méteres gátfutás: Nagy (magyar) 56.6 mp. 1500 méteres síkfutás: Kusocinszky (lengyel) 4.02.6 mp. Távolugrás: Balogh (magyar) 7 m. 37. Súlydobás: Darányi (magyar) 15.02 m. 400 méter: Zsitvay (magyar) 183 cm. 110 m. gát: Kovács (magyar) 15.4 mp. 800 méter Zsitvay (magyar) 1.57.8 mp. 4×200 méteres staféta: Magyarország 1.29.8 mp. Diszkoszvetés: Madarász (magyar) 45.69, 2. Donogán (magyar) 45.40.

A miniszter kalandja

avagy

nem jó a nadrágot kirázni a vonatablakon

Londonból jelentik: A Morning Post nemrégiben egy méhrajról írt, amely az egyik liberális miniszter fején telepedett meg. Most ugyanaz a lap egy másik rovaratani esemény felől tudósít, amely megint csak egy miniszter, hozzá a minap lemondott kormány egyik tagjával történt meg. Ez a miniszter a közelmult napokban felkereste egyik vidéki barátját, majd amikor kipihente magát és elbucszott tőle, toronyiránt nekiindult a vetések között az állomás felé. Szép, napos délután volt, mikor a miniszter kiért a pályaudvarra, még egy félórát kellett várakoznia a vonatra. Fogta magát, kísértelt az állomásról a legközelebbi mezőre és lefeküdt a füre. Hamarosan elnyomta az álom. Csak a közeledő vonat éles fiúttva ébresztette fel. Nosza, a miniszter futni kezdett s még idejében felugrott egy elsőosztályú kocsi üres fülkéjébe.

Alig futta ki azonban magát, kellemetlen érzések között szörnyű felfedezésre jutott. Amíg aludt, rengeteg hangya, talán egész hangyaboly ütött fészket a nadrágjában. Miniszterhez képest, szokatlan gyors elhatározással rántotta le a nadrágját, hogy az ablakon keresztül kirázza a nyüzsgő állatot. És ekkor történt a szerencsétlenség. Egy heves szélroham kiszakította a ruhadarabot a kezéből. A miniszter így megszabadult a hangyáktól, de megszabadult a legnélkülözhetetlenebb ruhadarabjától is. Mit tehetett mást, a következő állomáson odaállott a fiúke ablakához, amely a régi módi kocsiban mindjárt ajtó is volt, hogy távolítsa fülkéjétől az utasokat. Egyben kétségbeesett kézmozdulatokkal intette oda magához az ügyeletes vasuti tisztviselőt és magyarázgatta neki, hogy milyen lehetetlen helyzetbe került. Persze azt is megmondta, hogy ő Anglia minisztere. A tisztviselő udvariasan mosolygott, sehogysém értette azonban az utas különös viselkedését, tovább mosolyogva adta meg a jelet a vonatnak az indulásra.

Igy ment ez egész sereg állomáson keresztül. Ugy látszik, az állomásfőnökök felfogó képessége sokkal lassabb volt, semhogy még a vonat indulása előtt megértették volna a rideg tényállást.

Nemsokkal London előtt végre sikerült a miniszternek „akcióba lépnie” az állomásfőnökök. Csakhogy ebben nem volt köszönet. Ez az állomásfőnök ugyanis szintén elindította a vonatot, de mindjárt táviratozott Londonba: „Közveszélyes örült utazik, aki magát miniszternek mondja és nincs rajta nadrág. Egyik első osztályú kocsiban utazik”.

A miniszter félóra múlva megérkezett Londonba. Legnagyobb elképedésére azonban, alighogy a vonat befutott a pályaudvarra, két udvarias ur állított be a fülkébe és kérték, hogy legyen szives felvenni egy magukkal hozott köpenyt és fáradjon velük a pályaudvar előtt várakozó kocsiba. A miniszter ugyan nem tudta mire vélni a két ismeretlen ur ilyeneképpen megnyilvánult jóakarátát, csak akkor tudta meg, hogy mi történik, amikor a pályaudvar előtt egy jól ismert formájú kocsiba nyomták be hirtelen. Az történt ugyanis, hogy a minisztert az állomásfőnök táviratára mentők várták a pályaudvaron és mindenáron be akarták szállítani az örülték házába. A miniszternek csak nagynehezen sikerült bebizonyítania, hogy ő valóban miniszter és csak egy fatális malőr áldozata.

Sipőcznek mindenképen rossz...**Akár válik, akár nem, a hivatali helyzete súlyossá vált a budapesti városházán — A liaskót vallott házasság anyagi bonyodalmai**

Budapestről jelentik: Dr. Sipőcz Jenő polgármester a házassága körül felmerült különböző politikai kombinációk következtében — mint ismeretes — szombaton reggel teljes csöndben hazaérkezett Budapestre és sem szombaton, sem vasárnap jóformán ki sem mozdult Boráros-tér 3. szám alatti lakásáról. Hazaérkezésének híre nagyon sokan próbálkoztak a közelébe jutni a polgármesternek, azonban senkit sem fogadott és a szobaleánynak, aki a polgármester utasítását, hogy senkit se bocsássonak hozzája, végrehajtotta, nagyon sokszor kellett ismételnie az előszobaitó kukucskáló-ablakán át az elutasító választ:

— A méltóságos polgármester ur beteg és senkit sem fogad.

Dr. Sipőcz Jenő polgármester értesítette a főváros elnöki osztályának vezetőjét, dr. Galina Frigyes tanácsnokot, hogy *hétfőn reggel átveszi hivatalának vezetését* és addig egyáltalán nem hajlandó senkivel sem tárgyalni házassági ügyében sem.

Ugyancsak szombaton érkezett meg dr. Sipőcz Jenőné is a fővárosba, aki régi lakásán tartózkodik és csupán legközelebbi hozzátartozóival érintkezett a vasárnapi napon.

Mindenesetre a legközelebbi nap valószínűleg döntő fordulatot hoz a polgármester házassági ügyében. Dr. Sipőcz ugyan többször hangoztatta, hogy nem tűr semmiféle beleavatkozást házassági ügyébe, azonban kiementette

azt is, hogy ettől függetlenül, *esetleg a feleségével történt megegyezés után békésen elválnak egymástól.*

Hír szerint szükség lesz a válás körül bizonyos anyagi ügyek rendezésére is. Sipőcz Jenőné ugyanis első férje, Karsai Ferenc miniszteri tanácsos után özvegyi nyugdíjat kapott, amely természetesen a polgármesterrel kötött házassága után megszűnt. Ha tehát most elválnak, akkor semmiféle törvényes lehetőség nincs arra, hogy ismét első férje után kapjon nyugdíjat, tehát e tekintetben a polgármesternek kell őt megfelelően kárpótolni.

Várospolitikai körökben — akár megtörténik a válás, akár nem — Sipőcz polgármester helyzetét nagyon súlyosnak találják. Ha nem válik el a feleségétől, elfordul tőle a kereszténypárt, amely eddig tudvalevőleg saját polgármesterének tekintette dr. Sipőcz Jenőt és elfordulnak tőle mindazok a keresztény szervezetek, amelyek eddig minden tekintetben támogatták őt. Ha mégis úgy határozná el magát, hogy enged a kereszténypárt kívánságának — és akár békés megegyezéssel is — elválna a feleségétől, abban az esetben nemcsak az ellenzéki bizottsági tagokat, hanem az egységes községi párt nagyrészt is szemben találja magával. Megtörténhetik így, hogy már a legelső komolyabb kérdésben le fogják szavazni.

Ilyen körülmények között különösen város-házi körökben nagy érdeklődéssel várják a polgármester hivatalfoglalását és további elhatározását házassága ügyében.

Aki elsiette az öngyilkosságát**A gyonylotta magát anyagi gondjai miatt egy botosani-i kereskedő, aki közel fél-millió lejt örökölt Amerikából — csak még nem tudott róla... — Két nappal előzte meg a saját szerencséjét a peches öngyilkos**

Botosaniból jelentik: Nagy feltűnést keltő öngyilkosság történt vasárnap délelőtt Botosaniban, ahol Blatstein Jakab, a város egyik köztisztviselőben álló régi kereskedője vadászfegyverével apja sirján agyonlőtte magát és tette nek elkövetése után azonnal meghalt. A kereskedő ugyanis az elmúlt hónapokban fizetési nehézségek közé jutott, míg a napokban azután csődöt kért maga ellen. A hatóságok azonban több feljelentés alapján család bukás címén vád alá helyezték és minden pillanatban várható volt letartóztatása. Az öngyilkosság során bevezetett nyomozás megállapította, hogy Blatstein végzetes tettet cselelti szegénységben követte el.

Ma azután, egy nappal az öngyilkosság után különös meglepetés érte a grászoló Blatstein-családot. Értesítés jött ugyanis az Egyesült Államokból, mely tudatta, hogy *Blatstein Jakab 2000 dollárt, tehát 336.000 lejt örökölt egyik nővérétől, aki már évekkel ezelőtt vándorolt ki Amerikába és néhány héttel ezelőtt hirtelen meghalt.* Az értesítés egyben tudatta, hogy a kétezer dollárt az ottani hatóságok már az értesítéssel egyidejűleg szintén elküldötték.

Érdekes megállapítani, hogy abban az esetben, ha az amerikai örökség csak két nappal előbb érkezik meg, ugy a kereskedő teljesen szánálva lett volna és így nem kényszerül öngyilkosságot elkövetni.

Zelea Codreanu újra képviselő**Nagy többséget ért el Piatra Neamtban a Vasgárda vezére — A bucuresü-i sajtó a kormánypárt vereségeként regisztrálta a választás eredményét**

Bucurestiből jelentik: Tegnap tartották meg Piatra Neamtban az időszaki képviselőválasztást, amely nagy meglepetéssel végződött. Politikai körökben ugyanis a kormány által támogatott liberális-párt győzelmét várták, mégis Corneliu Zelea Codreanu, a Vasgárda vezére került ki a közdelemből győztesként 11.176 szavattal. A liberális-párt 7214, a nemzeti-parasztpárt 6120, Bratianu György pártja 3448, a munkásblokk 255 és a Vlad Tepes-liga 25 szavazatot kapott.

A lapok élénken kommentálják Zelea Codreanu képviselővé való megválasztását. Az Adeverul hosszabb cikkben foglalkozik a választás eredményével és leszögezi, hogy valamennyi párt vereséget szenvedett, azonban a szélsőjobb oldali Codreanu megválasztása a kormány vereségét is jelenti. A lap annak a reményének ad kifejezést, hogy a Piatra Neamt-i választás eredménye nem fog politikai következményekkel járni. Az Adeverulnak egyébként az a véleménye, hogy talán még jobb, ha Codreanu a parlamentben van, mert ott nyíltan szint kell vallania és működése legalább az alkotmány keretein belül marad.

A Viitorul cikke szerint Zelea Codreanu győzelme annak tudható be, hogy a jelenlegi gazdasági válságot felhasználta agitáció céljaira és a mostani súlyos helyzetért beszédekben a zsidókat okolta.

A „Graf Zeppelin” — Afrika fölé**Gibraltártól keletre hagyta el az európai kontinent**

Friedrichshafenből jelentik: A „Graf Zeppelin” vasárnap átröpült Délfranciaország, Spanyolország és a Baleari-szigetek fölött, majd Gibraltárnál elhagyta az európai kontinent és délután 4 óra 30 perckor Tanger fölött röpült már, az afrikai szárazföld fölött. Ulla Besansonon, Lyonon, Orangeon és Arleson keresztül vezetett.

Reggel 8 óra 10 perckor volt, a Baleari-szigetek fölött, 10 óra 33 perckor a Spanyolország keleti partján fekvő Alicante kikötőtől északra látták, délután 3 órakor Gibraltártól keletre elhagyta Európát, 4 óra 30 perckor Tanger fölött volt, délután 5 órakor pedig szikratávíratí jelentés küldött Friedrichshafenbe, a mely szerint az északi szélesség 35. fok 42. perce és a keleti hosszúság 6. foka és 3. perce alatt volt.

Letartóztatták a bécsi magyar követség merénylőjét

Két év után került kézre Buday Kálmán dr.

Bécsből jelentik: A bécsi rendőrség ma hatalmas feljelentés alapján letartóztatta dr. Buday Kálmánt, aki két évvel ezelőtt revolveres merényletet követett el a bécsi magyar követségen Fiedler Vilmos ellen. Dr. Budayt ekkor hat hónapra ítélték, de megszökött. Néhány nappal ezelőtt ismét Bécsbe jött és Bender Károly név alatt huzódott meg egy külvárosi házban. Dr. Budayt előállították a rendőrségre, ahol elmondotta, hogy újból merényletet tervezett a Bécsen átutazó magyar delegáció ellen.

A modern nő fürdője

Ne használj szappant! — Az arc ráncainak kisimítása — Ha a nő fogyni akar

Közk: VARADY ILUS, a bécsi kozmetikai iskola igazgatónöve.

Ha vigyázni méltóztatol és pontosan be-tartod a következő tanácsaimat, akkor a mindennapos házi-fürdőd egyúttal új-szépesség és új fiatalság forrása lesz a számodra.

Ha módodban van, mint Poppea római császárnőnek ezelőtt kétezer esztendővel, akkor fürdődjél mindennap szamar-, tehén-, vagy kecsketejben, mert ezáltal nemesen finom és vakítóan fehér lesz a bőröd. Tekintettel azonban arra, hogy alig hiszem, hogy a mai viszonyok mellett bárki is utánózhathatna Poppeat, megelégszem, ha a mindennapos fürdődbe rózsavagy ibolyaleveleket áztatol. Ezek helyett azonban minden drogeriában, parfümeriában, avagy patikában készen kapható kivonatit is öntheted a fürdődbe a rózsának, narancsnak, myrrhának, rozmarinnak, levendulának. De ha ezekre sem telik a pénzed, akkor ajánlom, hogy közönséges korpát öntsél a fürdődbe és pedig akként, hogy először keverd jól össze egy kis vízben feloldott keményítővel.

Ha a bőröd nagyon ráncos, akkor a következőt ajánlom: Csaknem forró fürdőt végy és öntsél bele 125 gramm benzoessencet. Ez nemcsak kisimítja a ráncokat, hanem igen kellemesen és diszkrétan parfümözi a bőrdet.

Igen erősítőlag hat szervezetedre és általában az egészségedre, ha egy-két kilogramm közönséges konyhasót öntesz legalább egyszer hetenkint a fürdővizedbe. Ha le akarsz fogyni, akkor öntsél a meleg fürdődbe hetenkint legalább kétszer egy vagy két kilo közönséges szódát. Ha a bőrdet petyhüdne és színtelennek találod, ajánlom, hogy a fürdőkádba egy liter jóminőségű rumot öntsél. Egy ilyen fürdő az egész közérzletedbe új frissességet és energiát visz bele.

A fürdéshez általában csak olyan szappanokat használj, amelyek készítésénél kifogástalan zsírokat és minél kisebb mértékben használnak lúgokat vagy savakat. Amennyiben lehetséges, ajánlom egészen a szappanok mellőzését. Egy jól kultivált nő, aki természet szerint mindennap fürdik, ezt könnyen megteheti, mert a teste alig ismeri ilyen ápolás mellett a piszkot, ami pedig az arcot, kezeket, karokat illeti és általában a ruha által be nem fedett testrészeket, ezekről a lerakódott piszok egy jó zsíros kenőccsel vagy vazelinrel sokkal jobban ledörzsölhető, mint szappanos vízzel. Erről mindenki egyszeri próbával meggyőződhetik.

Még egy pár általánosságot óhajtok közölni a mindennapos otthoni fürdőről. A legalább 26 Reaumur-fokos vízben mindig legkevesebb egy félórát kell maradni és ezután a testet mindig jól le kell frottirozni, ami a legfelső, már elhalt és így csak a bőr lélegzését akadályozó bőrrétegek eltávolítását elősegíti és így nagymértékben befolyásolja a bőr megfiatalodását.

Minél sápadtabb vagy és minél kevésbé vagy megelégedve az arcszíneddal, annál melegebb legyen a fürdővized. De ha úgy találod, hogy az arcbőröd tulvörös, sőt, hogy a bizonyos csunya lilaárnyalat rakódott rá, akkor vehetsz hideg fürdőt, ami azonban még helyesebb, váltakozó hideg és meleg fürdőket. Min-

Egy piromániás fiatalember rémtette

Felgyújtotta a családi házat és gyönyörködve nézte a lángok pusztítását — Izgalmas dulakodás után elfogták és tébolydába vitték

Budapestről jelentik: Vasárnap hajnalban Tárnok községbe hívták ki a budafoki tűzoltókat. A községvezető jelentette, hogy egy ház tetőzete kigyulladt és az a veszély fenyeget, hogy a szeles időben a tűz tovább terjed és elpusztítja az egész uccasort. A budafoki tűzoltók a helybeli önkéntes tűzoltókkal karöltve kezdték meg az oltási munkálatokat. Bán Ferenc gazdálkodó háza égett és mintegy másfél órai megfeszített munkával sikerült a tüzet lokalizálni.

A tetőtűz eloltása után a tűz keletkezésére vonatkozólag igen érdekes megállapítást tettek.

A gazdálkodó fia, Bán Antal 20 esztendő földmives egy idő óta súlyos idegbanban szenved. A fiatalember piromániás és minden örömet abban leli, ha tüzet lát. Szombaton délután két alkalommal idegroham vett rajta erőt, megöléssel fenyegette hozzátartozóit és az esti órákban egy doronggal kergette ki szüleit és testvéreit a házból.

A család az éjszakát egyik ismerősüknél töltötte, féltek visszamenni a házba, mert attól tartottak, hogy a dühöngő ember kárt tesz hennük és magukban is.

Bán Antal éjszakára bezárkózott a lakásba. Hajnalban, mint a vizsgálat megállapította, felment a padlásra és égő petróleumos ruhadarabot helyezett a nádfedeles tetőre. Csakhamar lángborult az egész tetőzet. Az elmebeteg földmives gyönyörködve nézte a ház udvaráról a tűz pusztítását, s amikor a tűzoltók megérkeztek, mindent elkövetett, hogy megakadályozza azokat munkájukban.

Bán Antal később elszökött hazulról és a déli órákban találtak rá a község határában, ahol éppen száraz gallyakat és egyéb hulladékot gyűjtött fel. Három ember tudta csak megfékezni az elmebeteg fiatalembert, kihívták hozzá a budafoki mentőket, akik kényszerzubbonyban szállították be az angyal földi elmeagyógyintézetbe.

Tizezer fontot adott a Michel Angelo nevű Stradivárius-hegedüért egy magyar művész

Az előző tulajdonos végrendeletileg kötötte ki, hogy a hegedűt csak művésznek szabad eladni

Budapestről jelentik: Minden eddigi árat felülmúló hegedűvételt keltett nagy szenzációt zenei körökben. A „Michel Angelo” jelzésű Stradivarius-hegedű 10.000 fontért gazdát cserélt és a csodálatos zeneszerszám új tulajdonosa Székely Zoltán, az ismert fiatal magyar hegedűművész. Székely Zoltán — e hír szerint — télen már az új Stradivarius-hegedűn játszik.

A 200.000 arany márkás hegedűvételt olyan szenzációs esemény, hogy azzal a német lapok is részletesen foglalkoznak. Az új tulajdonos úgy jutott a hegedűhöz, hogy a Stradivarius régi birtokosa végrendeletileg úgy rendelkezett, hogy a hegedűt csak kiváló művésznek szabad eladni.

Székely Zoltán körülbelül hét évvel ezelőtt végezte el Budapesten a Zeneművészeti Főiskola művészképző tanfolyamát.

Mint Hubay-növendék tűnt fel ifjúsági koncerteken, majd a művészképző elvégzése után külföldre ment. Előbb Németországban, majd Olaszországban hangversenyezett és legutóbb egyes olasz városokban, ahol Kubelik koncertjét hirdették — ő lépett fel. Kubelik koncertjei közbejött akadályok miatt elmaradtak és Székely Zoltán helyettesítette a világhírű mestert.

A „beugrás” várakozáson felüli sikert hozott, amennyiben Székely Zoltánt, mint az új magyar zenészgeneráció legnagyobb tehetségét ünnepezték. Ezek az erkölcsi sikerek minden bizonnyal anyagi eredményekkel is járta és a fiatal hegedűművész így tudta a csodálatos Stradiváriushoz szükséges tizezer fontot összegyűjteni. A Stradivarius egyébként Michel Angelo néven nem szerepel a hegedűirodalomban és ennek szakértők szerint az a magyarázata, hogy a hegedű eddig magánkézben volt és annak hollétéről bizonyára nem tudtak.

Műgyűjtők most mindent elkövetnek, hogy a csodálatos Michel Angelo nevű hegedű eddigi tulajdonosainak névsorát megállapíthassák. Megindult a legszélesebbkörű nyomozás. Székely Zoltán, a most világhírű hegedűművész, sokban segítségükre van a hegedűirodalom lelkes kutatóinak.

Az új Stradivarius-hegedű, ugyálszik, értéken kívül jó kabala is, mert a fiatal, immár világhírű hegedűművész, aki rövid ideje van csak birtokában a Stradivarius-hegedűnek, már tengerentúlról is tömegesen kapja a szerződési ajánlatokat.

Mérges légy csipése vetett véget a trópusi idillnek

Világosság derült Kőszegi Bella halálának rejtélyére — Férje, a Haiti-szigeti néger orvos, nem tudta visszaragadni feleségét az alattomos halál karjaiból —

Budapestről jelentik: Egy fiatal, tehetséges magyar festőművésznő váratlan haláláról érkezett hír Budapestre. Kőszegi Bella halálhírért hozta egy messziről jött kábelátvitel a szülőkhöz: Kőszegi László, az Iparművészeti Főiskola tanárához és feleségéhez. Kőszegi Bella halála az első pillanatokban megmagyarázhatatlanul állott a szülők előtt, mert a lány boldog házasságot kötött fiatal férjével, Marcel Herard néger orvossal, aki a Haiti-szigeteken telepedett le fiatal feleségével. Kőszegi Bella Párisban ismerkedett meg Herard-dal, aki a francia fővárosban tanult az egyetemen, a lány

pedig mint állami ösztöndíjas iparművészeti főiskolai növendék ugyancsak Párisban végezte tanulmányait. A fiatalok megszerették egymást és a szülők boldogan adták beleegyezésüket a házassághoz, annál is inkább, mert a néger orvos igen előkelő családból származott és a Haiti szigetország köztársasági elnökei csaknem valamennyien az ő családjából kerültek ki.

Vasárnapra tisztázódott Herardné Kőszegi Bella hirtelen halálának rejtélye. A Haiti-szigetéről érkezett újabb jelentés szerint néhány nappal ezelőtt a fiatal asszonyt megcsípte valamilyen mérges légy, a következő napon már magas láz lépett fel, megdagadtak végtagjai s azután vérmérgezés lépett fel, amely a beteg halálát okozta.

denesetre legalább naponta jó meleg, szinte forró lábfürdőt. Igen ajánlatos a tussoknak változatos, hideg és meleg használata.

Ezen tanácsaim azonban nemcsak azon hölgyek részére szólnak, akiknek fürdőszo-ba áll rendelkezésére, hanem azok részére is, akik a fürdőszo-ba híján esetleg csak más ha-

zifürdőzési alkalmatossággal rendelkeznek, de szentírás legyen minden nő részére általában, hogy amennyiben egészségi állapota megengedi, minden nap az egész testet megfüröszse, vagy legalább is lemossa, vagy letussolja. Enélkül a modern, kultivált és általában a tisztá nő elképzelhetetlen.

KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

Argetoianu leszállítja az adókat,

hogyan javítsa meg az állam elakadt inkasszóját — 13 millárddal akarják csökkenteni az állami költségvetést — Nagy áldozatokat kell hozni újra a pénzügyminiszter kidolgozott tervel szerint

Bucurestiből jelentik: Mint ismeretes, az elmúlt héten kezdte meg működését az a miniszteri bizottság, mely az 1932. év költségvetésének előkészítő munkálatait végzi. Ezzel kapcsolatban a Curentul arról értesül, hogy a kormány a költségvetés újabb nagyarányú redukcióját tervezi, amennyiben azt az ezévi harmincnegymilliárdról huszonötmilliárdra akarja lecsökkenteni.

A tizenhárommilliárdos költségvetési redukcióval remélik, hogy az államháztartás mérlegét egyensúlyba hozzák. Argetoianu pénzügyminiszter elgondolása szerint az adókat le fogják szállítani, hogy azzal tehermentesítsék

az adózókat és ilyen módon az állami bevételek inkasszóját megjavítsák.

A nagyarányú költségvetési redukció tervének részletei még nem ismeretesek, azonban valószínű, hogy annak végrehajtása igen nagy áldozatokat fog követelni nemcsak a tisztviselők részéről, de az ország egész lakosságától is.

Argetoianu pénzügyminiszter az idei költségvetésben már több milliárdos redukciót hajtott végre, ami azonban nem volt végrehajtható minden nehézség nélkül. A miniszter még nem nyilatkozott, hogy ezt a hatalmas megtakarítást, melyet most újból keresztül akar vinni, hogyan véli elérhetőnek.

A Berkovitz-bankház ügye

Szeptember negyedikén alakul meg a hitelezői vagyoni bizottsága

Bucurestiből jelentik: A Bucuresti pénzügyvilág nagy érdeklődéssel tekintett a mai nap elé, mert ma került tárgyalásra az Ilfovi törvényszék előtt a Berkovitz-bankház kényszerregegyezségének ügye. Az ilfovi törvényszék mai határozatával magáévá tette a kényszerregegyezési kérelmet és szeptember negyedike-re elrendelte a hitelezők vagyoni bizottságának megválasztását és a kényszerregegyezés végleges feltételek megállapítását.

Ugyancsak ma került a törvényszék elé a Cantacuzino-fivérek csödkérelme, amelyet a Berkovitz-bankház ellen adtak be. A törvényszék a csödkérelmi ügyben a döntést a kényszerregegyezési eljárás lefolytatásáig felfüggesztette.

— Nem módosítják a kényszerregegyezési törvényt. Bucurestiből jelentik: Ismeretes, hogy Hamangiu igazságügyminiszter a legutóbbi parlamenti ülésen törvényjavaslatot terjesztett be a kényszerregegyezési törvény módosítására és a váltóknak végrehajtási joggal való felruházására. A törvényjavaslatok akkor nem kerültek tárgyalás alá. A törvényjavaslatokat a parlamenti ülésnek bejárása után a legfelsőbb jogügyi bizottság elé terjesztették újabb véleményezés végett. Amint most értesülünk, a bizottság a két törvényjavaslatot nem hagyta jóvá, mivel a tagok véleménye szerint a két törvényjavaslatban foglalt hitelmegszorító intézkedések a mai súlyos gazdasági helyzetben katasztrofális következményekkel járhatnak.

— Tizenegymillió lejes kölcsön felvételéről tárgyal Temesvár városa. Temesvárról jelentik: A temesvári interimár-bizottság a munkanélküliséget enyhítés céljából elhatározta, hogy az ősz folyamán nagyobb arányú munkákat indít meg. A közmunkák lebonyolításához szükséges 14 millió lejt a város kölcsön útján fogja megszerezni. Dr. Grosoreanu, az interimár-bizottság elnöke e célból tárgyalásokat folytat a Banca Romaneasca, Banca Albina és a Banca Victoria temesvári fiókjai, Temesvári Első Takarékpénztár és a Temesvári Bank és Kereskedelmi Rt., Banater Bankverein A. G., Erdélyi Bank és Takarékpénztár, Magyar Általános Hitelbank, Hermannstädter Allgemeine Sparcassa, Banca de Credit Roman, Societatea Bancara Romana temesvári fiókjai, Temesvári Leszámlító Bank, Banca Centrala Banateana és a Romcomit temesvári fiókja temesvári pénzintézetekkel.

— A részvénytársaságok adófelelőssége. Bucurestiből jelentik: A pénzügyminisztérium utasítást küldött a pénzügyigazgatóságoknak, hogy a részvénytársaságok és nagyvállalatok adófelelősségi tárgyalásait minél rövidebb időn belül folytassák le. Értesülésünk szerint a részvénytársaságok adófelelősségi tárgyalásai Aradon szeptember 15-én kezdődnek.

— Csödkérés a ménes-magyarádi cognac-gyár ellen. Az aradi törvényszék csödbíróságához ma kérelmet nyújtott be Kriván Gizella, a ménes-magyarádi cognacgyár tisztviselője, aki a csödkérelmet nyújtását kérte a gyár ellen 12.500 lej elmaradt fizetésének követelése fejében. A kérelem fellelt a napokban dönt a csödbíróság.

— Nagyszalonta négyszáz lóerős áramfejlesztő-teleppel bővíti ki villamos üzemét. Nagyszalonta városa elhatározta, hogy a jelenlegi városi villamosművet kibővíti. A terv szerint egy 400 lóerős áramfejlesztőtelepet állítana fel Diesel-motorral, 400 kilovattos és 3100 voltos háromfázisú áramfejlesztővel. A telep felállítására a város engedélyt kért a kereskedelmi és iparügyi minisztériumtól, amelyet a napokban meg is kapott. A város a koncessziót husz évre kapta meg, 1931. augusztus 25-től kezdődően 1951 augusztus 25-ig. A villamosmű kibővítési munkálatainak megkezdésére egy évi, a bevégzésre pedig két évi határidőt kapott a város.

Ankét az aradi munkanélküliekért

Az aradi jótékony egyesületek értekezlete a városházán — Radu Cornel dr. előterjesztése — Megalakulnak a bizottságok — Egy lejes „munkanélküli segély”-alapot állít fel a város, amelyet a kávéházakban és mozikban szednek

Ma délután a városháza tanácstermében nagyszabású munkanélküli ankét volt, melyen dr. Radu Cornel interimár-bizottsági elnök, Popa Constantin kultúratanácsos, Voiticăanu polgármesteri titkáron kívül az aradi karitatív egyesületek vezetői, így báró Popné, Dragani Ferencné, Crisan Ascaniuné, dr. Bogdan Virgilné, dr. Jesan Mihályné, Mairovitz Emilné, Münz Mártonné és Endrei Györgyné vettek részt.

A gyűlés elején dr. Radu Cornel pár szóval ismertette tervét, mellyel a munkanélküliséget enyhíteni óhajtja Aradon. Kifejtette, hogy egy hivatal sem tudja pontosan megállapítani, hogy Aradon jelenleg hány munkanélküli van. Eppen ezért szükség van egy bizottságra, mely pontosan megállapítja a valódi munkanélkülieket és azt, hogy milyen mértékben vannak ezek a segélyre ráutalva.

— Elgondolásom az volna, — mondotta Radu dr. — hogy a karitatív egyesületek vezetőiből egy bizottságot alakítunk, melynek központi irodája itt a városházán székelné. Az iroda ezután egy végrehajtó-bizottságot delegál, mely állandóan nyilván tartaná azokat a munkanélkülieket, akiknek azonnal segélyre van szükségük. Ennek a hármast-bizottságnak a missziós nővérek segítségével naponként meg kell látogatni néhány munkanélkülit, hogy a helyszínen tanulmányozhassák a helyzetüket. Természetesen a címetek itt fogják megkapni a központi irodában. Eppen ezért felhívjuk a munkanélkülieket, hogy mindnyájan jelentkezzenek és lakásuk címét adják le a polgármesteri hivatalban.

Dr. Radu Cornel ismertetése után a jelenlevő egyesületi vezetők egyhangúlag elfogad-

Akinek a gyomra fáj, vagy bél-működése megrekedt, vagy gyomorégése van, az igyon természetes

Bikszádi vizet.

Számos egyetemi tanár által ajánlva. — Mindenütt kapható.

— Exportprémiumot kérnek a bortermelők. Bucurestiből jelentik: A bortermelők szövetsége a bor- és szeszkereskedők szövetségével együtt tervbe vette, hogy interveniálni fog a kormánytól a borexport-prémium bevezetése érdekében, továbbá a szállítási kedvezmények elnyerésére. Az ily irányban benyújtandó memorandum az export-prémium fedezését olyképpen véli előrendőnek, hogy a konzumbor adóját 1,20 lejről 2 lejre emelnék fel literenként és a felemelt adóból a kormánynak 240 millió lej állana rendelkezésére a borexport-prémium fedezése céljából.

— Négy erdélyi Bank a Bankszindikátusban. Bucurestiből jelentik: A Bucurestiben megalakult Bankszindikátus kibővítésére, amint közöltük, tárgyalások indultak meg. A terv szerint a Bankszindikátusba a következő vidéki nagy pénzintézeteket vonnák be: Erdélyi Bank és Takarékpénztár Rt. Kolozsvár, Albina Takarékpénztár Rt. Nagyszeben, Kronstädter Allgemeine Sparkassa Brassó, Hermannstädter Allgemeine Sparkassa Nagyszeben, Banca Comertului S. A. Craiova. A tárgyalások előrehaladott stádiumban vannak.

— Az Aradi Cukorgyár tejipari és élőállatkereskedelmi részvénytársaságot alapított Aradon. Ilca S. A. cég alatt Aradon tejipari és állatkereskedelmi részvénytársaság alakult. A vállalat részvénytőkéje 1 millió lej, amelyet a következőképpen jegyeztek le: Aradi Cukorgyár Rt. Arad 600.000 lej, B. Fringhian, az aradi Romcolind S. A. elnöke 200.000 lejt, Mihail Constantin 50.000, Simion Eghiz 24.500, dr. Aurel Demian 5000, I. G. Ispravnic 5000 lejt jegyeztek le. Az első igazgatóság tagjai: Mihail Constantin, a Banca Romaneasca aradi fiókjának igazgatója, Ioan Tatu, a Banca Aradana vezérigazgatója, Némethy Lajos, az Aradi Cukorgyár Rt. igazgatója és Simion Eghiz.

ták az interimár-bizottság elnökének tervét és azonnal megalakították az egyes bizottságokat. A gradistei munkanélküliek látogatását a román orthodox nőegylet, a ségait Crisan Ascaniuné, a pernyávit a Mircea- és Marasti-egyesületek, a második kerületet a missziós nővérek, a centrumot Münz Mártonné és Mairovitz Emilné vállalták.

A jótékony egyesületek vezetői az interimár-bizottság elnökének különböző indítványokat is tettek, melyeket sorban meg fognak valósítani. A pénzbeli segély egy részét a város pótlólag felveszi az idei költségvetésbe; emez jön még a megye és a minisztérium munkanélküli alapjának hozzájárulása is. Az interimár-bizottság intézkedik, hogy az összes mozikban, színházakban, kávéházakban a jegyek mellé egy lej munkanélküli segély-díjat számítsanak. Esetleg még szó lehet arról, hogy felszólítják a polgárságot, különösen a tehetősebb iparosokat és kereskedőket, hogy önkéntes adománnyal járuljanak hozzá a munkanélküliség enyhítéséhez.

Vége a bécsi gyermekek aradi nyaralásának

A bécsi gyermekek aradi nyaraltatási akciójával kapcsolatban ma közölték velünk, hogy a gyermekek aradi nyaraltatása vége felé közeledik. Ugyanis a bécsi vonat szeptember 10-én délután 4 órakor indul, mely nyolc heti nyaralás után vissza viszi hazájába a gyermekcsoportot. Tehát mindazok, akiknél elhelyezést találtak a bécsi gyermekek, szeptember 10-én az aradi pályaudvaron gyülekezzenek a gyermekekkel, ahol vonatra ültetik őket és visszaviszik Bécsbe.

Cirkot és cirokmagot
minden mennyiségben **vásárolók**

ELEK GYÖRGY seprőgár
Budapest, VI., Kertész-utca 22.
Táviratcím: ELEKBESZ.
Telefonszám: Budapest 921-12.

**Kiadó a neolog zsidó-
templomban egy férfiülés.**

Érdeklődni lehet Stern Lipót tulajdonos-
nál, volt Hunyadi-u. 1. 2923

Kis tőkével

minden szorgalmas férfi vagy nő
havi legkevesebb 5-6000 Lej
biztos jövedelemre tehet szert.
Szép otthoni foglalkozás. Meg-
kereséseket „Biztos jövedelem
Lej 5000.-/Rbsa 1154” jelígen
Rudolf Mosse, Sibiu továbbít.

Megvételre keresek

a belvárosban 2-3 lakásból álló
házat 4-500.000 leig. Választ:
„Ház” jelígre az Aradi Közlöny kiadó-
hivatalába kérek. 2856

Sezlént, iratszekrényt, használható
írógépet

keres megvételre a szeptember 1-én
megnyíló **Petrán-ügynökség,**
volt Szabadság-tér 16. 2863

Nagy üzlethelyiség

főtéren, a Minorita-
templommal szemben
november 1-re kiadó.

Cím az Aradi Közlöny kiadóiban. 250

Makulatura,
tisztá lappeldányok
csomagolásra,
5 kgr.-os kö-
tegekben

rendkívül olcsón
kaphatók az Aradi Köz-
löny kiadóhivatalában.

APRÓ HIRDETÉSEK.

AZ APRÓHIRDETÉSEK DÍJÁT SZAVAK SZERINT SZÁMITJUK. Minden szó
hétköznapi 4, vasárnap 6 Lej vastagabb betűvel 8, illetve 10 Lej. A legkisebb
hirdetés ára 10 szóig hétköznapi 40, vasárnap 60 Lej. A vastagabb betűvel ki-
vánt szavak alá húzandók. Az apróhirdetéseket előre kell fizetni. A kiadóhivatal
fenn tartja magának a jogot, hogy az olyan apróhirdetés szövegét, amely ere-
deti alakjában nem közölhető, megváltoztassa. Csak válaszshévallyal ellátott
kérdőzködésre válaszolunk. Ajánlatok keljes levelek továbbítására megfelelő
postabélyeg csatolását kérjük. A kiadóhivatal telefon száma 151. A hirdetésekre
vonatkozó felvilágosítást a kiadóhivatal adja meg.

HIRDETÉSEKET DÉLUTÁN 6 ÓRAIG VESZÜNK FEL.

ALKALMAZÁS.

VIDÉKI urházhhoz rendes, megbízható
mindenes jobb nő kerestetik. Értekezni
délután 2-5-ig volt Dobó-utca 7., ajtó 9. 2905

IDŐSEBB NŐ bejáró főzőnőnek vagy
gyermeknek mellé ajánlkozik. — Cím az
Aradi Közlöny kiadóiban. 2909

CSAKIS TERMÉNYSZAKMABAN jártas
flott magyar. román, német levelező-
könyvelő keres azonnali terményüzlet.
Ajánlatok fizetési igénnyel „Exporteur”
jelígre Szamos Hirlapirodába, Szatmára
küldendők. 2915

FŐZŐ MINDENESTÉvi bizonyítványokkal
15-re keresek. Dr. Neumanné. Str. Cloșca
(Szt. László-u.) 12. 2900

PERFECT SZAKACSNO vidékre ajánlko-
zik. Volt Halász-u. 4. 2903

LAKÁS.

DISZKRETLEPCŐHAZI bejáratú buto-
rozott szoba kiadó. Pirosky fodorász, volt
Hunyadi-utca 2. 2902

1-2 SZOBA BUTOROZVÁ azonnal ki-
adó, volt Kiss Ernő-u. 9. 2814

KETSZOBAS újrafestett udvari és egy-
szobás kerüklakás kiadó. Volt Batthyány-
utca 29. 2914

KÉT SZOBA csinosan butorozva, lépcső-
házi bejáratú, kiadó. Volt Széchenyi-
utca 7., emelet. 2921

KÜLÖNBELJÁRATU szoba butorozva vagy
üresen kiadó. Volt Zrínyi-u. 12. 2920

BLOKSERELNEM belvárosban lévő 3 szo-
bás modern lakásmat 4 szobás modern
földszintes lakással. Cím az Aradi Köz-
löny kiadóhivatalában. 2900

KERESK berbe 4 szobás modern ma-
gánházat, lehetőleg kerttel és parkirozott
udvarral, belvárosban. Címek az Aradi
Közlöny kiadóhivatalába kérek. 250

FŐTÉREN, a legforgalmasabb helyen
nagy üzlethelyiség azonnal kiadó. Cím
az Aradi Közlöny kiadóiban.

EGY-KÉT és háromszobás lakás kiadó.
Bővebbet: v. Andrassy-tér 19., a ház-
mesernél. 200

KIADÓ a volt Szabadság-tér közvetlen
közeliében 2 szoba, előszoba, konyhából
álló lakás. Cím: Calea Banatului (v. Asz-
talos Sándor-u.) 3. 800

KETSZOBA, konyhás 1-ső emeleti lakás,
a Szabadság-tér sarkánál kiadó. Cím az
Aradi Közlöny kiadóiban.

VÉTEL ÉSELADÁS.

BÉRBE vagy eladó Köppl-zongora. Volt
Deák Ferenc-u. 17., földszint jobbra. 2912

TEMPLOMÜLÉS kiadó neolog-templom-
ban (férfi, női külön is). Kérek címet az
Aradi Közlöny kiadóhivatalába. 2918

SAJÁT TERMESÜ MÉNESI fajborok 16
leitől Zubor Andor pincéjében kaphatók.
Strada Sinoai (Szt. Antal) 2. 2393

PRZSAKABAT olcsón eladó. Str. Capi-
tan Ignat 1., földszint. 2860

KITÜNO, jókarban lévő 2 Hltres vas-
hordók eladók. Cím az Aradi Közlöny
kiadóiban. 200

FOTELOK, hintaszék, vitrinek, szekré-
nyek, asztalok, székek, festmények, kis
toalett asztalok, férfi és női órák, ék-
szerek, fali órák, iratszekrények, már-
ványszobrok, indiai tála, tükrök, kre-
dencek, antik órák, szőnyegek, gyer-
mekágy, vas- és faágyak, matracok, disz-
tárgyak, iratszekrény, pafelon, komplett
szobabereendezések stb. stb. eladók.

SALGONÉ bizományi üzlete,
Str. Horla No. 1. (Neuman-palota)

Szövetek, vásznak, clottok legjobban és legolcsóbban
L. EISELE-nél Str. Metianu (Forray-utca) 2.



Megjelent a legújabb GERGELY-féle

„KOLUMBUS” keltetőgép!

Libatömő-készülékek, erőtakar-
mányok és mindennemű baromfi-
gazdasági cikkek lerakala

„REVISTA AVICOLA”

baromfitenyésztők lapja Arad, Str. Radu-
lescu 1., I. em. (v. Boeskey-tér.)

BUDAPESTEN

az új „NEMZETI SZALLODA”

a Hungaria Nagyszálló vezetője alatt megnyílt
Központi fekvés (József körút 4.) a Nemzeti színházzal szemben.

TELEFON: J. 320-30.

Minden modern kényelemmel berendezve.

Kitűnő étterem! Polgári árak! Dreher sör-sarnok!
A vidéki társaságok találkozó helye!

Kedvezmények a Bucurestibe utazóknak

A bucuresti-i Parcul Carol-ban megnyí-
ló Aero, autó, rádió és villamossági kiállít-
ás alkalmából az államvasutak a Bucurestibe
utazóknak 50 százalékos menetdíjkedvezményt
nyújtanak, úgy oda mint vissza.

A vasúti díjmérséklethez hozzájárul még a
„Realitatea Ilustrata” kedvezménye is, amely
egy ingyenes ebédet, ingyen színházat, ingyen
mozit, strandot és díjmentes belépést nyújt a
kiállítás területére. Továbbá 25 százalékos en-
gredményt eszközöl ki a hotelek és vendéglők
árából. További kedvezményeket ad az érke-
zésnél: két autobus díjmentesen viszi az uta-
sokat a hotelekhez, ugyancsak díjmentesen
szállítja őket vissza a városból az állomásra.
Továbbá azoknak, akik Bucurestiben naponta

1000 lejen felül költenének, csupán egy 150 le-
jes bon-füzetecskét kell vásárolniok, melynek
ellenében a „Realitatea Ilustrata” a fent fel-
sorolt olcsó árakat és kedvezményeket nyújtja.
Ezek a bon-füzetek minden érdeklő vasúti
állomás újságos kioszkjánál kaphatók.

Rádió műsor.

KEDD, SZEPTEMBER 1.

Bucuresti, 13. Gramofon, 18. Luca zenekar: Román
zene, 20.20. Gramofon, 21. Rádiózenekar, 21.45. Opera
est, 22.15. Rádiózenekar. — Budapest, 9.15. Hangver-
seny, 12. Déli harangszó, 12.05. A Weidinger szalonze-
nekar hangversenye, 4. Mesék, 5.25. Magyar nóták.
Előadják Erkel Gabi és Farkas Jancsi cigányzenekara.
6.30. A Világpolitika, előadássorozat I. része. Irta és
felolvassa Ottlik György, 7. A Fejes szalonzenekar
hangversenye, 8. Operaelőadás a Studióból, 1. A része-
dett kádi, 2. A szép Galathea. Majd: Bura Károly és ci-

gányzenekarának hangversenye. — Bécs, 11.30. Silving
zenekar, 13.15. Gramofon, 20. A bécsi szimfonikusok
hangversenye, 22.10. Kávéházi jazz zene. — Belgrád,
11.35. Gramofon, 12.45. Rádiózenekar, 16. Gramofon, 17.
Nemzeti dalok, 18. Kávéházi zene, 20. Nemzeti dalok,
22.50. Rádió zenekar. — Heilsberg, 16.30. Teazene, 19.35
Népszerű esti zene, 22.30. Tanczene. — Katowic, 20.15.
Verdi: Aida című operája, 23.10. Könnyű és tanczene. —
Milano, 19.15. Vegyes zene, 21. Szimfonikus hangver-
seny, 22.30. Tanczene. — Oslo, 18.45. Orgonaverseny,
19.30. Az eszperanto kongresszusról, 20. A Budapest
négyes hangversenye. — Róma, 17.30. Ének és zene-
kari verseny, Sidney: A gésák című operettje. — Svájc
Aleman Adó, (Beromünster.) 21.30. Helyszíni közveti-
tés a magyar válogatott úszók és a baseli Old Boys
úszói között.

A szerkesztésért
STAUBER ISTVÁN
felel.